

ÅRSMØTET 2024

NFFO OG DET FAGLITTERÆRE FOND

ÅRSMØTET 2024

DAGSORDEN

1	KONSTITUERING.....	2
2	ÅRSMELDING 2023 FOR NFFO OG DET FAGLITTERÆRE FOND.....	4
3	ÅRSREGNSKAP 2023 FOR NFFO OG DET FAGLITTERÆRE FOND.....	4
4	INDIVIDUELL VEDERLAGSORDNING	5
5	ENDRINGER I STATUTTER FOR DET FAGLITTERÆRE FOND	11
6	ENDRINGER I RETNINGSLINJER FOR STIPEND	16
7	ENDRINGER I RETNINGSLINJER FOR ANKE- OG VURDERINGSNEMNDA.....	22
8	ENDRINGER I VALGKOMITEENS INSTRUKS.....	25
9	ALTERNATIVE UT BETALINGSMÅTER FOR NFFOS STIPENDER OG INDIVIDUELLE VEDERLAG	28
10	INVESTERINGSSTRATEGI FOR NFFO OG DET FAGLITTERÆRE FOND.....	35
11	RETNINGSLINJER FOR HONORERING AV TILLITSVALGTE I NFFO	38
12	BUDSJETT FOR 2024	43
13	VALG.....	45
14	VALG AV VALGKOMITÉ	55
15	VALG AV REVISOR	55

1 KONSTITUERING

1.1 Godkjenning av innkalling og dagsorden

Forslag til vedtak:

- Årsmøtet godkjenner innkalling og dagsorden.

1.2 Valg av dirigent

Forslag til vedtak:

- Årsmøtet velger Jan Terje Helmer Helmlí som dirigent.

1.3 Godkjenning av forretningsorden

Forslag til vedtak:

- Årsmøtet godkjenner forretningsorden.

Forslag til forretningsorden; se vedlegg 1, side 3.

1.4 Valg av referent

Forslag til vedtak legges frem i møtet.

1.5 Valg av fullmaktskomité

Forslag til vedtak legges frem i møtet.

1.6 Valg av to medlemmer til å underskrive protokollen

Forslag til vedtak legges frem i møtet.

1.7 Valg av redaksjonskomité

Forslag til vedtak legges frem i møtet.

1.8 Valg av tellekorps

Forslag til vedtak legges frem i møtet.

VEDLEGG 1: FORSLAG TIL FORRETNINGSORDEN

I tillegg til de bestemmelser om årsmøtets dagsorden og forretningsorden som fremgår av vedtektenes § 4, skal årsmøtet følge denne forretningsorden:

1. **Årsmøtets dagsorden vedtas under årsmøtets konstituering.** Årsmøtet kan senere vedta endringer i dagsorden og det tilhørende tidsskjema når det er nødvendig for å avvikle årsmøtets sakliste. Årsmøtet kan i den forbindelse også vedta at en sak skal utsettes eller avgjøres ved uravstemning.
2. **Man ber om ordet** ved å vise det nummerskilt man har fått utdelt. En deltaker kan bare få ordet to ganger til samme sak. En deltaker kan bare få to replikker til samme sak. Replikken skal vedkomme det innlegg det er replikk til, og man må be om replikk under eller umiddelbart etter det innlegg det gjelder. Den taler som en replikk er rettet til, kan svare på hver replikk eller samle sitt svar i en felles svarreplik. Årsmøtet kan vedta at det ikke skal være adgang til replikkordskifte.
3. **Taletid.** Forslagsstiller kan begrunne forslag i inntil fem minutter. Taletid for øvrige innlegg er inntil tre minutter. Taletid for replikk og svarreplik er inntil ett minutt. Dirigenten kan foreslå utvidelser eller ytterligere innskrenkninger av taletiden. Har årsmøtet vedtatt å oversende en sak til redaksjonskomiteen, kan komiteen begrunne sitt forslag i inntil fem minutter. For den opprinnelige forlagsstiller gjelder i så fall inntil tre minutters taletid. De samme tidsbegrensningene gjelder for valgkomiteens innstilling og forslag om personer.
4. **Forslag.** Forslag må fremsettes skriftlig og være undertegnet av forlagsstiller. Dirigenten kan gjøre unntak fra dette når han/hun finner at et muntlig forslag er tilstrekkelig. Videre kan dirigenten fremsette forslag uten å innlevere skriftlig. Dersom en forlagsstiller trekker sitt forslag, skal dirigenten gi deltakerne adgang til å tilkjenne om noen annen ønsker å opprettholde forslaget.
5. **Strek.** Dirigenten kan foreslå at strek settes under et kommende innlegg. Han/hun skal gi adgang til å fremsette skriftlige forslag før strek settes. Dirigenten refererer de innkomne forslag og den inntegnede talerliste.
6. **Votering.** Votering skjer ved håndsopprekning med nummerskilt når dirigenten ber om at dette benyttes. Når debatten om en sak er avsluttet og det foreligger flere forslag, skal dirigenten redegjøre for sitt forslag til voteringsorden. Forslag om å utsette, oversende uten realitetsbehandling eller unnlate å realitetsbehandle en sak skal votes over først. Årsmøtet kan bestemme at et forslag skal settes under prøvevotering, og kan vedta å gjøre en prøvevotering endelig. Når voteringsordenen er godkjent og voteringen er i gang, kan ingen ta ordet i saken. Når voteringen er avsluttet, skal dirigenten referere utfallet. Det er ikke adgang til å gjenoppta debatten om den saken det er votert over, og det er ikke adgang til å fremme et nedstemt forslag under et senere punkt på dagsordenen.

2 ÅRSMELDING 2023 FOR NFFO OG DET FAGLITTERÆRE FOND

Forslag til vedtak:

- Årsmøtet godkjenner årsmelding 2023 for NFFO og Det faglitterære fond.

VEDLEGG 2: ÅRSMELDING FOR NFFO OG DET FAGLITTERÆRE FOND 2023.

Se årsmelding 2023 for NFFO og Det faglitterære fond.

3 ÅRSREGNSKAP 2023 FOR NFFO OG DET FAGLITTERÆRE FOND

3.1 Årsregnskap for Det faglitterære fond 2023

Forslag til vedtak:

- Årsmøtet godkjenner årsregnskap for Det faglitterære fond 2023.

VEDLEGG 3: ÅRSREGNSKAP FOR DET FAGLITTERÆRE FOND 2023

Se årsmelding for 2023 for NFFO og Det faglitterære fond side 76-83 (side 39-42 i pdf).

3.2 Årsregnskap for NFFO 2023

Forslag til vedtak:

- Årsmøtet godkjenner årsregnskap for NFFO 2023.

VEDLEGG 4: ÅRSREGNSKAP FOR NFFO 2023

Se årsmelding 2023 for NFFO og Det faglitterære fond side 57-75 (side 29-38 i pdf).

4 INDIVIDUELL VEDERLAGSORDNING

Forslag til vedtak:

- Årsmøtet ber styret i NFFO etablere en fast ordning for utbetaling av individuelle vederlag.

Bakgrunn:

Lov om kollektiv forvaltning av opphavsrett mv. trådte i kraft 1. juli 2021, som Stortingets svar på din lovpålagte oppfølging av EU-direktivet om kollektiv forvaltning av opphavsrett (2014/26/EU). Formålet med loven er å sørge for at kollektiv forvaltning av opphavsrett og nærstående rettigheter håndteres på en ansvarlig, effektiv og åpen måte overfor både rettighetshavere og brukere. Loven skal også sikre rettighetshaveres valgfrihet ved kollektiv forvaltning av rettigheter. Selv om loven i utgangspunktet gjelder for forvaltningsorganisasjoner som Norwaco og Kopinor, gjelder deler av loven også for medlemsorganisasjonene i en forvaltningsorganisasjon. Som representant for opphavere er NFFO derfor omfattet av loven, og vil blant annet måtte følge lovens krav til hvordan mottatte vederlag skal forvaltes og fordeles. På denne bakgrunn vedtok årsmøtet 2023 Retningslinjer for forvaltning og fordeling av vederlagsmidler til rettighetshaverne, og ga samtidig styret i oppdrag å utforme en ny vederlagsordning, som skulle legges frem til godkjenning på årsmøtet 2024, i tråd med vedtaket i sak 4 på årsmøtet 2023:

«Årsmøtet vedtar at styret utformer den nye vederlagsordningen som en prøveordning i 2023, og legger fram endelig ordning til godkjenning for årsmøtet 2024.»

Styret vedtok 4. mai 2023 Retningslinjer for individuell vederlagsordning samt *Veileder til Retningslinjer for individuell vederlagsordning*. Prøveordningen ble første gang lyst ut høsten 2023, og det kom totalt inn 714 krav om vederlag. Av disse ble 654 faglitterære opphavere tildelt vederlag.

Styrets vurdering:

Styret i NFFO har i etterkant av tildeling av vederlag i 2023 vurdert og evaluert ordningen nøye og vurdert at ordningen fungerer etter intensjonen – at NFFO ved å etablere en slik rettighetsbasert ordning har nådd ut til et mangfold av opphavere hvis verk er kopiert.

Styret legger med dette frem ordningen til endelig godkjenning for årsmøtet. I henhold til årsmøtets vedtak av *Retningslinjer for forvaltning og fordeling av kollektive vederlagsmidler til rettighetshaverne* har årsmøtet pålagt styret å utforme retningslinjene for utbetaling av individuelle vederlag. Styret ber årsmøtet godkjenne at det etableres fast ordning for utbetaling av individuelle vederlag, og vil ta med seg årsmøtets innspill i det videre arbeidet med ordningen.

VEDLEGG 5: EVALUERING AV INDIVIDUELL VEDERLAGSORDNING

Bakgrunn

Lov om kollektiv forvaltning av opphavsrett mv. trådte i kraft i 2021, og stiller nye krav til hvordan kollektive forvaltningsorganisasjoner forvalter sine vederlagsmidler. På denne bakgrunn vedtok årsmøtet *Retningslinjer for forvaltning og fordeling av kollektive vederlagsmidler til rettighetshaverne*, som fastsetter hvordan midlene NFFO mottar fra Kopinor og Norwaco skal forvaltes og fordeles til rettighetshavere, og at NFFOs styre er ansvarlig for å utforme konkrete retningslinjer for en rettighetsbasert vederlagsordning på bakgrunn av reglene fastsatt av årsmøtet.

Årsmøtet vedtok samtidig å legge ned daværende reise- og diversestipend, honnørstipend og utvidet honnørstipend og gi styret i oppdrag å utforme en ny vederlagsordning som en prøveordning, som årsmøtet har bedt om å få lagt frem til endelig godkjenning på årsmøtet 2024. Styret vedtok *Retningslinjer for individuell vederlagsordning* samt *Veileder for individuell vederlagsordning* 4. mai 2023. I budsjettet for 2023 var det avsatt 30 000 000 kroner til ordningen.

Om ordningen og utlysningen

NFFO har laget en egen ordning i saksbehandlingssystemet Insights, og ordningen ble utlyst samtidig med prosjektstipendene til forfattere 1. september. Fristen var 6. oktober klokken 15. Til denne fristen kom det inn 610 søknader. På grunn av uklar kommunikasjon i annonser knyttet til hvorvidt søknadsfristen gikk ut klokken 15 på dagen eller ved midnatt, besluttet generalsekretæren å åpne portalen for søknader igjen, og det var mulig å sende inn krav om vederlag fra 11. oktober klokken 9. til 13. oktober klokken 15. Ytterligere 104 søknader ble sendt inn i denne tidsperioden, som gjorde at det totale antallet søknader i 2023 var 714.

Ordnningen ble kunngjort på foreningens nettsider. Her har den en egen landingsside der kravene til å søke er beskrevet, der også retningslinjer og veileder til retningslinjer er gjort tilgjengelig. Ordnningen har i tillegg vært annonsert på sosiale medier gjennom NFFOs egne kanaler samt i digitale og fysiske medier. Det har samtidig blitt skrevet redaksjonelle saker på nettsiden, sendt ut nyhetsbrev, det er sendt oppfordringer til redaksjonene for læremidler for skole og universitet- og høyskole til Cappelen Damm. Aschehoug, Vigmostad & Bjørke samt hele redaksjonen til Universitetsforlaget. I tillegg har NFFO avholdt et webinar for å gi potensielle søkere muligheten til å sende inn spørsmål og generelt sett vært tilgjengelig for spørsmål fra både tillitsvalgte, medlemmer og andre.

Om overgang fra reise- og diversestipend til individuell vederlagsordning

NFFOs reise- og diversestipend har vært det nærmeste NFFO har hatt som en vederlagsordning, der opphavere har fått betalt for bruk av eksisterende åndsverk. En begrunnelse for at ordningen ikke var anvendelig som vederlagsordning i det videre var at den for det første stilte kvalitative krav til utgivelser, hvilket man ikke kan gjøre i en rettighetsbasert ordning, og at ordningen hadde et minstekrav til bidrag på 100 sider utgitt faglitteratur, hvilket gjorde at en del søkere, som har skrevet og utgitt verk som utvilsomt bidrar med penger inn via Kopinor til NFFO, falt utenfor ordningen.

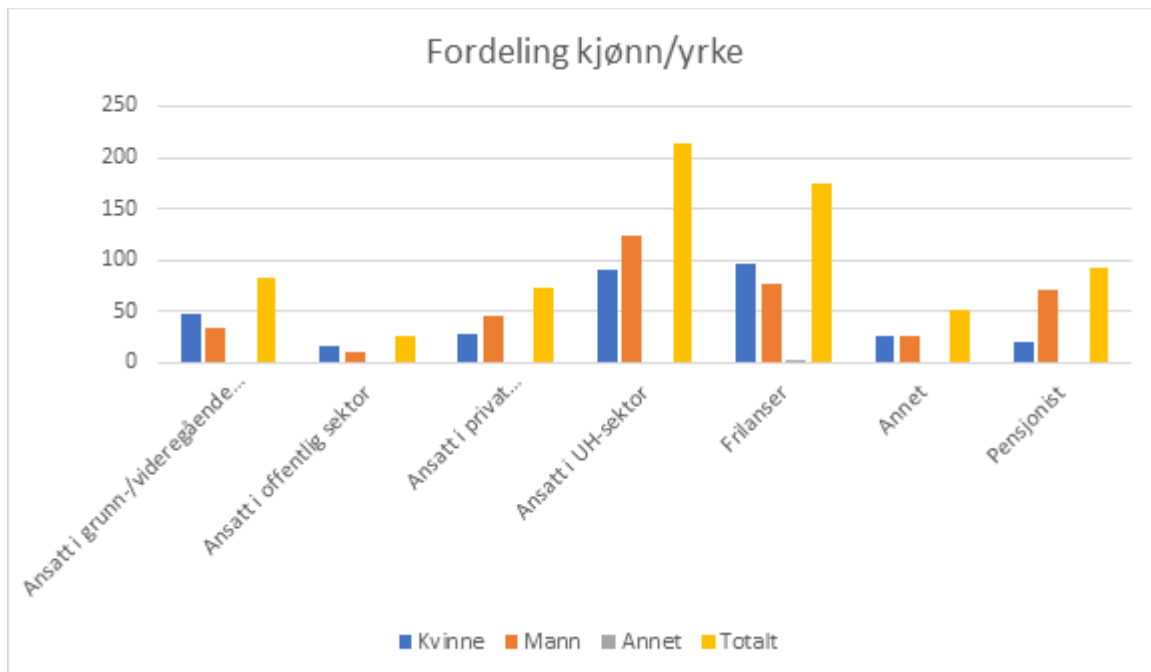
Totalt kom det inn 714 søknader med krav om individuelt vederlag.¹ Tilsvarende søkertall for reise- og diversestipend for 2023 var 318 søknader om stipend til forfattere og 36 søknader om stipend til oversettere. Sammenlignet med reise- og diversestipendet har NFFO med denne ordningen altså nådd ut til et større antall søkere enn tidligere, noe som var et overordnet mål

¹ Tallet på innkomne søknader er reelt sett høyere, men administrasjonen har slått sammen de søknadene der samme rettighetshaver har sendt inn flere søknader, siden vederlaget beregnes per rettighetshaver per år.

med omleggingen og i tråd med lovens intensjon. Det handler om at flere kvalifiserer til ordningen enn de som kvalifiserte til reise- og diversestipend, og at NFFO har markedsført ordningen mot flere grupper. Dette har NFFO gjort både av hensyn til forpliktelsen foreningen har til å nå ut til alle potensielle rettighetshavere, men også fordi ordningen kan gjøre NFFO kjent i flere miljøer der faglitteratur skrives og utgis, også de miljøene som ikke defineres som rent litterære. Ordningen kan dermed brukes som et ledd i foreningens rekrutteringsvirksomhet. Da ordningen med individuelt vederlag ble etablert, ble det anslått at rundt 1000 potensielle søkere ville kunne søke hvert år. På denne bakgrunn er det grunn til å tro at antall berettigede mottakere fremdeles kan øke noe sammenlignet med årets søkertall.

Om søknader og søkere

Totalt mottok NFFO 714 krav om vederlag, 660 av disse kravene kom fra forfattere, 47 fra oversettere og 7 fra en kombinasjon av forfattere og oversettere. 610 av kravene var levert til ordinær søknadsfrist 6. oktober, mens 104 ble sendt inn mellom 11. og 13. oktober. Cirka 50 prosent av innsenderne var i aldersgruppen 41–60 år, og 39 prosent var mellom 61 og 80 år. Når det gjelder yrkestilknytning er 30 prosent av søkerne ansatt i universitets- og høyskolesektoren, mens 24 prosent er frilansere og 11 prosent er ansatt i skolesektoren.



Saksbehandling

For at søkere som hadde registrert et stort antall utgivelser, ikke skulle få avkortet vederlagene sine i stor grad, besluttet NFFO å fjerne utgivelser som gjorde at kravet til vederlag oversteg 35 000 kroner, og ga beskjed til søkere per epost om at disse utgivelsene var fjernet, og at den enkelte kunne søke om vederlag for disse utgivelsene ved neste utlysning (forutsatt styrets og årsmøtets vedtak om videreføring av ordningen).

I retningslinjene for vederlagsordningen gikk det frem at man ikke kunne motta vederlag for utgivelser man tidligere har mottatt reise- og diversestipend for. Hovedbegrunnelsen for avslag er knyttet til dette: Totalt har 49 søkere fått avslag på grunn av at utgivelsene tidligere har dannet grunnlag for reise- og diversestipend. Videre var minstekravet til faglitterært bidrag per utgivelse 10 sider, og utgivelser med mindre omfang ble derfor blitt avslått. Det er verdt å merke seg at det er gitt få avslag på utgivelser gitt ut under open access. Dette tilsier at vi har klart å informere godt om formålet med ordningen.

Totalt har 59 søkere mottatt fullstendig avslag på sin søknad om vederlag. Begrunnelsen for avslagene er følgende:

Avslagsgrunn ²	Antall
Tidligere mottatt reise- og diversestipend for omsøkte utgivelse(r)	42
Tidligere mottatt reise- og diversestipend for samme utgivelse + har registrert tilleggsgutgivelser på under 10 sider	7
Utgivelsen er på under 10 sider	5
Utgivelsen faller tidsmessig utenfor rammene av vederlaget	2
Søker innehar ikke økonomisk opphavsrett til utgivelsen	1
Utgivelsen er ikke av faglitterær karakter	1
Ikke faglitterær opphaver ³	1

102⁴ søkere har fått godkjent deler av sine krav for vederlag. Deler av kravet som er avslått er i henhold til følgende begrunnelse:

Avslagsgrunn	Antall
Utgivelsen er på under 10 sider	47
Tidligere mottatt reise- og diversestipend for omsøkte utgivelse	39
Utgivelsen(e) er for kort(e) og/eller er en open access-utgivelse	6
Samme utgivelse er registrert i flere versjoner (ebok/papir, bokmål/nynorsk)	5
Tidligere mottatt reise- og diversestipend for samme utgivelse og andre utgivelser som er for korte	2
Open access-utgivelse	1
Utgivelsen faller tidsmessig utenfor rammene av vederlaget	1
Søker innehar ikke økonomisk opphavsrett til utgivelsen	1
Utgivelsen er ikke av faglitterær karakter	1
Ikke faglitterær opphaver	1

Tildeling

Av de innsendte 714 kravene om vederlag er 654 tildelt individuelt vederlag, disse er fordelt på 602 forfattere, 45 oversettere og 7 som er både forfattere og oversettere. Totalt er det utbetalt 11 499 483 kroner, i snitt utgjør det 17 583 kroner per opphaver som er tildelt vederlag. Tildelte summer er som følger:

² Avslagene er begrunnet i Retningslinjer for individuell vederlagsordning. Alle avslag kan ankes til NFFOs anke- og vurderingsnemnd.

³ Søker er ikke kreditert som forfatter av verket.

⁴ Antallet avslag i tabellen under summeres til 104. Dette skyldes at enkelte mottakere av vederlag fikk flere utgivelser avslått i samme vedtak.

Sum (i kroner)	Forfatter	Oversetter	Begge	Antall tildelt
Opp til 1000	4			4
1001-5000	73	1		74
5001-10 000	86	7	2	95
10 001-15 000	99	12	2	113
15 001-20 000	91	3	1	95
20 001-25 000	68	4	1	73
25 001-30 000	181	18	1	200
Totalt antall	602	45	7	654

Dersom vi ser på yrkestilknytning, ser vi at det i stor grad er frilansere som mottar de høyeste vederlagssummene. Frilansere mottar 29,5 prosent av summene i det høyeste intervallet. Tilsvarende tall for ansatte i UH-sektoren er 19,5 prosent av totalen. Vi har per nå ingen differensiering av de ulike utgivelseskategoriene, men tallene gir en indikasjon på hvilke medlemstyper ordningen treffer.

Sum/Yrke	Annet	UH	Skole	Offentlig sektor	Privat/ organisasjon	Frilanser	Pensjonist
1000	1	2				1	
1001 - 5000	4	36	3	1	4	11	15
5001 - 10 000	1	41	9	4	12	17	11
10 001 - 15 000	4	37	13	2	13	32	12
15 001 - 20 000	8	21	16	6	10	18	16
20 001 - 25 000	11	22	9	2	7	18	4
25 001 - 30 000	17	39	32	7	20	59	26
Totalt antall	46	198	82	22	66	156	84

Mottakelse

Siden dette er en ny ordning i NFFO-sammenheng er det kommet flere spørsmål knyttet til ordningens innretning og begrunnelse. I hovedtrekk har mottakelsen vært positiv, spesielt har søkere vektlagt at terskelen for å søke er lavere når man ikke trenger å legge ved dokumentasjon knyttet til redaksjonell kvalitetskontroll etc.

Totalt sett har NFFO i sin saksbehandling mottatt ca. 10 kritiske tilbakemeldinger. Disse kan kategoriseres langs fire spor: 1) at ordningen bør markedsføres bredere og tydeligere, 2) at 30 000 kroner er for lite per opphaver, 3) at det er problematisk at større enkeltutgivelser ikke kan deles opp i flere tildelingsrunder, og 4) at oversettere av generell sakprosa må utgi noe mer for å oppnå 30 000 kroner sammenlignet med reisestipendet, som hadde en nedre grense på 410 sider. Samlet viser imidlertid tilbakemeldinger at ordningen er godt mottatt av søkermassen, og at den treffer flere rettighetshavere enn reise- og diversestipendet gjorde.

Vurdering av ordningen

Gjennomgående vurderer styret at ordningen slik den er, fungerer godt etter hensikten. En dobling av antall søknader sammenlignet med reise- og diversestipend viser at den i større grad er egnet til å treffe et bredere lag av faglitterære forfattere og oversettere. Modellen slik den er utformet sørger for å tilgodese både dem som skriver kortere tekster og dem som skriver lengre tekster av faglitterær karakter, samtidig som den inkluderer en forsiktig differensiering som tilgodeser sjangrene som presumptivt kopieres mer i noen grad. En tilsvarende løsning er

etablert av Forfatterforbundet for skjønnlitteratur, der lyrikk tilgodeses med noe mer enn en roman.⁵

Styret legger derfor opp til at modellen for vederlagsordningen slik den er i dag videreføres, men at det er et rom for tydeliggjøring av de ulike sjangrene den enkelte kan søke vederlag for. Styret vurderer at det er rom for bedre og bredere kommunikasjon rundt ordningen slik den er utformet, og ønsker å sette inn ytterligere tiltak ved neste utlysning.

⁵ https://forfatterforbundet.no/2023/11/06/vederlagsordningen-er-na-apan/?doing_wp_cron=1700814199.7170600891113281250000&cn-reloaded=1&fbclid=IwAR38SWM09ZuzOKHZnpNJb9Z8UfyGTOcKqSTYee89q4RT9tc6u6dRFJLugt0

5 ENDRINGER I STATUTTER FOR DET FAGLITTERÆRE FOND

Forslag til vedtak:

- Endringene i Statutter for Det faglitterære fond vedtas i tråd med vedlagte forslag.

Bakgrunn:

Det faglitterære fonds styre har det siste året foretatt en gjennomgang av fondets styringsdokumenter for å sikre en god og gjennomsluktig saksbehandling av NFFOs stipender. Dette inngår som en del av en forestående evaluering av foreningens stipendpolitikk.

Fondsstyret har vurdert at det er hensiktsmessig å foreta en opprydning i fondets statutter. Hensikten er å tydeliggjøre at det er fondet som har ansvar for organisering av stipendkomitéene, og sørge for likebehandling av stipendkomitéene ved å slå fast at alle stipendkomitéer utgår fra fondsstyret, ikke bare stipendkomitéene for prosjektstipend til forfattere, prosjektstipend til oversettere og arbeidsstipend til frilansforfattere. Denne endringen vil sørge for reell likebehandling av sakene fondsstyret har til behandling. Videre foreslås det en endring i fondsstyrets sammensetning som innebærer at fondsstyrets medlemmer ikke lenger har personlige varamedlemmer, men at styret i stedet har tre nummererte varamedlemmer. Hensikten med endringen er å harmonisere oppbyggingen av styrene, og sørge for fleksibilitet i tilfeller der flere styremedlemmer er fraværende samt enklere administrasjon.

I tillegg til endringene beskrevet over foreslås det at bestemmelser som er knyttet direkte til forvaltning av stipendordningene flyttes til et nytt retningslinjedokument for stipender, i tråd med forslaget i sak 6.

I vedlegget vises de konkrete endringsforslagene, se §§ 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11. Svart skrift brukes der ordlyden videreføres, ~~gjennomstrøking der tekst foreslås strøket~~, og rødt skrift der det foreslås ny tekst.

VEDLEGG 6: STATUTTER FOR DET FAGLITTERÆRE FOND

(vedtatt av årsmøtet i Norsk faglitterær forfatter- og oversetterforening, sist revidert 9. mars 2024, godkjent av Kulturdepartementet X.X.2024)

- §1 Det faglitterære fond er opprettet av og forvaltes av Norsk faglitterær forfatter- og oversetterforening.
- § 2 Fondets formål er å fremme faglitteratur, fortrinnsvis på offisielle språk i Norge eller nasjonale minoritetsspråk, og ivareta faglitterære forfatters og oversetteres faglige og økonomiske interesser gjennom tildeling av midler fra fondet til blant annet:
- støtte til faglitterære prosjekter i form av stipend
 - tilskudd til drift av Norsk faglitterær forfatter- og oversetterforening
 - andre tiltak til fremme av faglitteratur
- Ved utbetaling til enkeltpersoner skal det ikke tas hensyn til organisasjonstilhørighet.
- § 3 Fondets inntekter er:
- vederlag for utlån av faglitteratur i offentlige bibliotek i henhold til lov av 29. mai 1987 nr. 23 om bibliotekvederlag
- § 4 Fondets midler plasseres i henhold til Retningslinjer for forvaltning av Det faglitterære fonds midler, vedtatt av årsmøtet i Norsk faglitterær forfatter- og oversetterforening.
- § 5 **Årsmøtet velger styret i Det faglitterære fond (fondsstyret).** Årsmøtet behandler fondsstyrets årsberetning, revidert regnskap, budsjettforslag og eventuelle innkomne forslag. I budsjettforslaget innstiller fondsstyret overfor årsmøtet hvor stor del av fondets midler som skal avsettes til stipend, og fordelingen av disse. Fondsstyret skal innstille på det tilskuddet til drift av Norsk faglitterær forfatter- og oversetterforening som foreningens styre vil foreslå overfor årsmøtet. Årsmøtet velger også representanter til fondets øvrige organer.
- § 6 Fondets organer er:
- årsmøtet i Norsk faglitterær forfatter- og oversetterforening
 - fondsstyret
 - komiteer for stipend til faglitterære forfattere
 - komiteer for stipend til faglitterære oversettere
 - Norsk faglitterær forfatter- og oversetterforenings anke- og vurderingsnemnd
 - Norsk faglitterær forfatter- og oversetterforenings valgkomité
- § 7 Fondsstyret består av ~~seks~~ **åtte** medlemmer **og fire varamedlemmer**. Leder, nestleder, ~~og tre~~ **fire** medlemmer **og tre** ~~med personlige~~ varamedlemmer velges av årsmøtet. ~~Tillegg har~~ Lederen i Norsk faglitterær forfatter- og oversetterforening **har** fast plass i fondsstyret, og styret i Norsk faglitterær

forfatter- og oversetterforening utnevner dennes personlige varamedlem blant foreningsstyrets medlemmer. ~~Ingen av disse~~ **Hen eller hens vara** kan **ikke** velges til leder eller nestleder i fondsstyret. Oversetterne i foreningen skal være sikret representasjon i fondsstyret med ett styremedlem ~~med personlig~~ **og ett** varamedlem.

I oddetallsår velger årsmøtet leder og ~~ett-to~~ styremedlemmer ~~med personlige~~ **samt ett** varamedlemmer. I partallsår velger årsmøtet nestleder og ~~to~~ **tre** styremedlemmer ~~med personlige~~ **og to** varamedlemmer. Valgperioden for de medlemmene av fondsstyret som velges av årsmøtet, er to år. Ingen av disse kan sitte som fast medlem sammenhengende mer enn seks år. Sammenhengende funksjonstid som varamedlem og fast medlem kan ikke overstige åtte år. Hvis den som velges til leder, har maksimalt to år igjen av funksjonstiden sin, utvides imidlertid funksjonstiden med to år.

- § 8 Fondsstyret leder fondets virksomhet i henhold til statuttene og årsmøtets vedtak, og
- **organiserer arbeidet i stipendkomiteene**
 - **fastsetter hvor mange medlemmer de ulike stipendkomiteene har behov for**
 - fastsetter fordelingen av midler mellom ulike stipendtyper
 - fastsetter stipendsatser
 - behandler søknader om ettergivelse, endring, godtgjøring og liknende i forbindelse med prosjektstipend
 - følger opp tildelte stipend og fatter vedtak om tilbakebetaling av misligholdte stipend

Fondsstyret innkalles med sakliste. Fondsstyret er beslutningsdyktig når minst fire medlemmer, herunder leder eller nestleder, er til stede. Ved stemmelikhet har lederen (eller nestlederen i lederens fravær) dobbeltstemme. Det føres protokoll over vedtakene i fondsstyret. Utskrift av protokollen sendes foreningens styre til orientering.

Varamedlemmer møter på styremøtene med tale- og forslagsrett.

- § 9 Fondsstyret ~~fastsetter hvor mange medlemmer de ulike stipendkomiteene har behov for.~~

Fondsstyrets forfattermedlemmer med varamedlemmer utgjør komiteene ~~for~~ **for** prosjektstipend til forfattere. I tillegg velger årsmøtet det antall forfattermedlemmer det er behov for i komiteene **e**.

Fondsstyrets oversettermedlemmer med varamedlemmer utgjør komiteene ~~for~~ **for** prosjektstipend til oversettere. I tillegg velger årsmøtet det antall oversettermedlemmer det er behov for i komiteen.

~~Årsmøtet velger medlemmer og varamedlemmer til de øvrige stipendkomiteene som til enhver tid er nedsatt.~~

Årsmøtet velger også suppleanter til ~~hver av~~ stipendkomiteene, som trer inn i komiteen i tilfelle frafall og/eller vesentlig økning i antall søknader om ~~prosjektstipend.~~

Valgperioden for medlemmer av stipendkomiteene som er valgt etter behov, og for suppleanter, er to år. Ingen av disse kan ha lengre sammenhengende funksjonstid enn seks år.

§ 10

~~Administrasjonen vurderer de formelle kriteriene for alle stipendsøknader. Stipendkomiteene behandler søknader og innstiller til fondsstyret om tildeling av alle stipendtyper, med unntak av reise- og diversestipend, honnørstipend og utvidet honnørstipend. For sistnevnte typer stipend skjer hele saksbehandlingen i administrasjonen. Vedtak kan bare påklages til NFFOs anke- og vurderingsnemnd når det gjelder saksbehandlingsfeil. Skjønnsutøvelsen til komiteene kan ikke påklages.~~

All søknadsbehandling skal være i henhold til de retningslinjene for tildeling av de ulike stipendtypene som er fastsatt av årsmøtet. Årsmøtet kan vedta kriterier i retningslinjene for de enkelte stipendtyper som går utover minstekravene som er nedfelt i statuttene.

Stipendsøker plikter å oppgi korrekt informasjon i stipendsøknaden og ellers i søknadsprosessen. Fondsstyret kan fatte vedtak om å utestenge stipendsøkere fra å søke stipend dersom de oppgir uriktig informasjon av vesentlig karakter.

Følgende formelle minstekrav gjelder for alle stipendtyper:

Stipendmottakeren må enten være norsk statsborger eller bo og ha sitt virke i Norge. Videre må stipendtildelingen skjer på bakgrunn av allerede utgitt eller planlagt utgivelse av minst ett faglitterært åndsverk.

Stipendmottakeren kan i løpet av et år ikke motta stipend på mer enn fire ganger folketrygdens grunnbeløp.

Det faglitterære åndsverket som den enkelte mottar stipend for, må enten i forkant eller som rapportering oppfylle følgende krav:

- a. Verket må være skrevet eller oversatt av stipendmottakeren, enten alene eller sammen med andre. Verk som er «ført i pennen» av en forfatter på vegne av en annen person, er forfatterens verk, med mindre den andre personen har ytt bidrag som gjør at det må anses som et fellesverk, eller det foreligger særskilt avtale om fordeling eller overdragelse av opphavsrett mellom forfatteren og den andre personen.
- b. Revisjon av tidligere publisert tekst beregnes normalt til 30 prosent av den reviderte teksten.

For fellesverk skrevet/oversatt av to eller flere personer, hvor den enkeltes bidrag ikke er skilt ut under eget navn, skal omfanget deles likt mellom dem, med mindre det dokumenteres at en annen fordelingsnøkkel er avtalt.

- c. Verket må være utgitt eller gjort tilgjengelig for allmennheten over tid.
- d. Verket må ha vært gjennom en uavhengig redaksjonell kvalitetskontroll før publisering.
- e. Verket må være publisert med en opphavsrettslig beskyttelse som gjør at det kan bidra til tilførsel av kollektive vederlag til Det faglitterære fond. Dette betyr for eksempel at verk publisert med frie lisenser i åpen tilgang, ikke kvalifiserer.

Det påligger stipendmottakeren å dokumentere at disse formelle kravene er innfridd.

- § 11 Årsmøtet i **Norsk faglitterær forfatter- og oversetterforening** vedtar endringer i fondets statutter. Vedtak om endringer i statuttene krever minst 2/3 flertall av de avgitte stemmene. Hvis færre enn 100 av medlemmene er til stede, skal foreningens styre innen tre uker etter årsmøtet sende endringsvedtaket til uravstemning, med to ukers frist for å avgi stemme, jf. § 12-1 i Norsk faglitterær forfatter- og oversetterforenings vedtekter.
- Endringsvedtaket er forkastet hvis det ikke oppnår minst 2/3 av de avgitte stemmene ved uravstemningen, jf. § 12-2 i Norsk faglitterær forfatter- og oversetterforenings vedtekter.
- § 12 Fondets statutter skal være godkjent av det departementet som har ansvar for bibliotekvederlaget.
- § 13 Fondet er regnskapspliktig. Fondsstyrets årsmelding og revidert regnskap for fondet skal oversendes det departementet som har ansvar for bibliotekvederlaget.

6 ENDRINGER I RETNINGSLINJER FOR STIPEND

Forslag til vedtak:

- Retningslinjer for stipend vedtas i tråd med vedlagte forslag. Retningslinjer for tildeling av prosjektstipend til forfattere og oversettere, aktualitets- og debattstipend og arbeidsstipend til forfattere og oversettere oppheves.

Bakgrunn:

Det faglitterære fond forvalter per 2024 fem ulike stipendordninger, som alle er vedtatt av NFFOs årsmøte. Hver av disse ordningene har hatt sine egne retningslinjer i adskilte dokumenter, og i tillegg er visse krav til stipendene fastsatt i Statutter for Det faglitterære fond.

Dokumentene som regulerer stipendforvaltningen er som følger:

- Statutter for det faglitterære fond
- Retningslinjer for tildeling av prosjektstipend til forfattere
- Retningslinjer for tildeling av prosjektstipend til oversettere
- Retningslinjer for tildeling av aktualitets- og debattstipend
- Retningslinjer for tildeling av treårig arbeidsstipend til frilansforfattere
- Retningslinjer for tildeling av ettårig arbeidsstipend til frilansoversettere

Styret i NFFO og fondsstyret ønsker å skape forutsigbarhet for søkere og gjennomsliktighet i saksbehandlingen av stipender. Etter styrenes vurdering medfører dagens struktur en omfattende forvaltningsoppgave fordi stipendene i dag forvaltes etter et mangfold av regler som til dels overlapper hverandre, og som krever tolkning på tvers. Det er også uklarerheter for søkere knyttet til de ulike stipendordningene og til hva som er formelle og skjønsmessige krav for søkere og mottakere av stipend. Målet er at retningslinjene skal være et verktøy for å skape en helhetlig og solid stipendpolitikk som gjør at NFFO kan oppfylle sine krav som forvaltningsorganisasjon.

Styrene vurderer at det er hensiktsmessig at retningslinjene for stipend samles i ett overordnet dokument, der allmenne krav til alle stipender beskrives generelt, og spesifikke krav til den enkelte stipendtype beskrives under den enkelte stipendordning. Dette vil tydeliggjøre hva som er likt og hva som er forskjellig fra stipendtype til stipendtype. Resultatet er et forenklet regelverket som er enklere å administrere og mer tilgjengelig for stipendsøkere og -mottakere.

I tillegg foreslås det at enkelte krav til stipender, som i dag er beskrevet i Statutter for Det faglitterære fond (se sak 5), flyttes over til de nye retningslinjene. Statuttene er fondets overordnede styringsdokument og vil med det i større grad inneholde de overordnede føringene for fondets forvaltning, mens informasjon knyttet til de enkelte stipendene vil samles i ett dokument.

Utkast til et samledokument med retningslinjer for stipendene foreligger som vedlegg 8. I hovedsak innebærer de foreslåtte endringene videreføring av eksisterende regler, men det er foretatt strukturelle og redaksjonelle grep for å gjøre retningslinjene mer tilgjengelige for stipendsøkere og stipendmottakere. Bestemmelser knyttet til søkers plikter og saksbehandling av stipendene er foreslått flyttet fra statuttene til retningslinjene for stipend.

Materielle endringer:

Av materielle endringer foreslås det enkelte innstramminger i hvor mange prosjekter en enkelt stipendmottaker kan ha samtidig, og det foreslås videre at det ikke gis anledning til å motta arbeidsstipend og prosjektstipend til samme prosjekt. Begrunnelsen for disse innstrammingerne er et ønske om at stipendmidlene skal gi tilstrekkelig støtte til å finansiere faglitterære prosjekter, samtidig som det bør settes en øvre begrensning på hvor store forpliktelser en enkelt stipendmottaker kan ha overfor NFFO samtidig.

I tillegg ser fondsstyret et behov for at det klargjøres overfor stipendsøkere og stipendmottakere hvilke endringer i et prosjekt stipendmottakeren har anledning til å søke fondsstyret om.

Samlet sett er de materielle endringene i retningslinjene for stipend som følger:

- Stipendene med søknadsfrist gjelder fra søknadsfrist, ikke tildelingstidspunkt.
- De løpende stipendene gjelder fra søknadstidspunkt.
- Det foreslås en begrensning på maksimalt tre åpne prosjekter.
- Det presiseres at rapport for bruk av tidligere stipender må være godkjent av NFFO før ny søknad om stipend kan behandles.
- Det presiseres at stipendstøttede utgivelser ikke kan utgis under frie lisenser.
- Det presiseres hvilke endringer i et stipendstøttet prosjekt en stipendmottaker kan søke om. Endringer kan foretas innenfor rammen av det omsøkte prosjektet, men det er ikke anledning til å søke omgjøring til et nytt prosjekt.

VEDLEGG 7:

GJELDENDE RETNINGSLINJER

De gjeldende retningslinjene er tilgjengelige på nffo.no. [Om NFFO under Vedtekter](#):

- Retningslinjer for tildeling av prosjektstipend til forfattere
- Retningslinjer for tildeling av prosjektstipend til oversettere
- Retningslinjer for tildeling av aktualitets- og debattstipend
- Retningslinjer for tildeling av treårig arbeidsstipend til frilansforfattere
- Retningslinjer for tildeling av ettårig arbeidsstipend til frilansoversettere

VEDLEGG 8: RETNINGSLINJER FOR NFFOS STIPENDER

Vedtatt av årsmøtet 9. mars 2024.

Retningslinjer for NFFOs stipender utfyller kriteriene fastsatt i *Statutter for det faglitterære fond*.

Krav til stipendsøkeren

- Stipendsøker må enten være norsk statsborger eller bo og ha sitt virke i Norge. Unntak fra kravet til å ha bopel i Norge kan gjøres for forfattere når den originale språkversjonen av verket publiseres første gang av norsk utgiver, og for oversettere av utenlandske verk til norsk når det oversatte verket publiseres første gang av norsk utgiver.
- Stipendsøker plikter å oppgi korrekt informasjon i stipendsøknaden og ellers i søknadsprosessen til NFFO. Fondsstyret kan fatte vedtak om å utestenge stipendsøkere fra å søke stipend dersom de oppgir uriktig informasjon av vesentlig karakter.
- Stipendsøker kan i løpet av ett år ikke motta mer enn fire ganger folketrygdens grunnbeløp. Stipendsøker er selv ansvarlig for å ivareta sitt ansvar og sin informasjonsplikt knyttet til allerede omsøkte og mottatte stipender.

Forutsetninger for å kunne motta stipend:

- Stipendene er personlige, og gis til forfatteren eller oversetterens egen skribentvirksomhet.
- Stipendet kan ikke brukes til redaksjonelt arbeid, forlagsmessige kostnader eller ren forskning.
- Stipendene skal ikke erstatte forfatterens eller oversetterens normale royalty/honorar.
- Stipendene skal ikke fullfinansiere et prosjekt.
- Stipendene kan kun tildeles prosjekter av faglitterær karakter.
- Stipendene kan kun tildeles prosjekter som utgis under opphavsrettslig beskyttelse som gjør at en fremtidig utgivelse kan bidra til tilførsel av kollektive vederlag til NFFO. Tildelt stipend kan bare brukes til det prosjektet det er søkt om midler til.
- Stipendtildelingen skjer på bakgrunn av planlagt utgivelse av minst ett faglitterært åndsverk.

Innsending og behandling av søknader om stipend

Søknad med prosjektbeskrivelse sendes inn gjennom NFFOs digitale stipend- og vederlagsportal. Søker skal motta en bekreftelse fra NFFO om at søknaden er mottatt.

Administrasjonen i NFFO vurderer de formelle kravene for alle stipendsøknader. Administrasjonen avslår søknader som ikke oppfyller de formelle kravene til stipend, eller som mangler nødvendig dokumentasjon.

Stipendkomiteene behandler de formelt godkjente søknadene, og tildeler stipend i henhold til den budsjetterte rammen vedtatt av fondsstyret. Søknadens innhold og saksbehandlingen er konfidensiell, og det gis ingen begrunnelse for det skjønnet som utøves av stipendkomiteene ved vurdering av søknaden.

Dersom en søker mener at det foreligger en formell saksbehandlingsfeil ved behandlingen av søknaden sin, kan søkeren ta kontakt med administrasjonen for nærmere opplysninger om sakens faktum. Klage på formelle saksbehandlingsfeil kan sendes til NFFOs anke- og vurderingsnemnd. Skjønnsutøvelsen til komiteene kan ikke påklages.

Informasjon om avtale, utbetaling og skatt

Stipendmottakeren må underskrive en avtale før stipendet utbetales. Avtalen regulerer blant annet mislighold av stipend, og den konstaterer at manglende tilbakebetaling av skyldig stipend kan forfølges rettslig. Det faglitterære fond kan motregne krav om tilbakebetaling av prosjektstipend i andre typer stipend skyldneren eventuelt blir tildelt.

Stipendene utbetales normalt innen én måned etter at avtalen er signert og sendt tilbake til administrasjonen. Stipender til forfattere innberettes til Skatteetaten som næringsinntekt, mens stipender til oversettere innberettes som trekkfritt stipend eller næringsinntekt.

Dersom det før utbetaling av stipend fremkommer opplysninger om at stipendmottakeren selv ikke vil kunne nyttiggjøre seg stipendet som forutsatt, kan utbetalingen holdes tilbake i påvente av at styret for Det faglitterære fond tar endelig stilling til om hele eller deler av stipendet skal falle bort.

Årlig rapportering

Fondsstyret skal hvert år ha en rapport om bruken av stipendet. Rapport sendes inn gjennom NFFOs stipend- og vederlagsportal. Rapporteringsplikten gjelder inntil stipendet resulterer i en faglitterær utgivelse og en versjon av denne er gjort tilgjengelig for og godkjent av NFFO.

Ved større endringer i prosjektet

Dersom det forekommer større endringer i prosjektets karakter, hvilket språk teksten skrives på eller fremdriftsplanen, må stipendmottaker søke fondsstyret om å få endringene godkjent innenfor det tildelte stipendets ramme. Det er ikke anledning til å søke om omgjøring til et nytt prosjekt. Hvis det ikke søkes, eller hvis søknaden ikke innvilges, må hele eller deler av stipendet tilbakebetales.

Mulighet til å søke nye stipender

Stipendmottakeren kan søke om stipend til nye prosjekter selv om tidligere stipendstøttede prosjekter ikke er avsluttet. Dette forutsetter at stipendmottakeren har rapportert for bruken av det mottatte stipendet ved innsending av ny stipendsøknad, og at denne rapporten kan godkjennes av NFFO før søknaden behandles. Stipendmottakeren kan maksimalt ha tre uavsluttede stipendstøttede prosjekter samtidig.

Dersom tidligere mottatte stipender har resultert i en utgivelse, vil ny søknad om stipend ikke bli behandlet før utgivelsen er gjort tilgjengelig for og godkjent av NFFO.

Det kan søkes om ytterligere stipend til prosjekt som tidligere har fått støtte. I slike tilfeller må søkeren begrunne hvorfor prosjektet trenger ytterligere støtte, og ny og oppdatert prosjektbeskrivelse må legges ved.

Krav til stipendstøttede utgivelser

- Verket må være publisert med en opphavsrettslig beskyttelse som gjør at det kan bidra til tilførsel av kollektive vederlag til NFFO. Dette betyr at verk publisert under fri bruk-lisenser ikke godkjennes som kvittering på mottatt stipend. Utgivelser som publiseres som fri lisens, i tillegg til en ordinær utgivelse, vil heller ikke godkjennes. Øvrige krav til utgitte verk følger av Statutter for Det faglitterære fond § 10.
- I stipendstøttede bøker skal følgende tekst stå på kolofonsiden (i samme språkdrakt som ellers i boken):

«Forfatteren / Oversetteren har mottatt støtte fra Norsk faglitterær forfatter- og oversetterforening (NFFO).»

- Ved andre typer utgivelser må det også fremgå at skribenten har mottatt støtte fra Norsk faglitterær forfatter- og oversetterforening (NFFO).

Retningslinjer for de ulike stipendtypene

1. Prosjektstipendene

Formålet er å støtte faglitterære forfattere og oversetteres arbeid med konkrete skriveprosjekter.

Vurderingskriterier:

- Kvaliteten på søknaden: innhold, struktur, språklig fremstilling og plan for gjennomføring
- Prosjektets faglige, kulturelle og samfunnsmessige interesse
- Stipendets betydning for gjennomføring av prosjektet etter oppsatt tidsplan
- Søkerens kvalifikasjoner og muligheter for å gjennomføre prosjektet

1.1 *Prosjektstipend til forfattere*

- Stipendet lyses ut, og har søknadsfrist to ganger per år
- Stipendet gjelder for arbeid som gjøres fra og med søknadsfristen
- Forfattere kan søke 1–12 månedersverk

1.2 *Prosjektstipend til oversettere*

- Stipendet har løpende søknadsfrist
- Stipendet gjelder for arbeid som gjøres fra og med søknadsdatoen
- Oversettere kan søke 1–12 månedersverk
- Rettighetene for utnyttelse av oversatt åndsverk må være avklart før innsending av stipendsøknad
- Ved utgivelse på et ordinært forlag skal normalkontrakten benyttes
- Prosjektets vanskelighetsgrad skal tillegges vekt i vurdering av søknaden

1.3 *Aktualitets- og debattstipend*

- Stipendet skal gi forfattere mulighet til å realisere prosjekter som har som hensikt å inngå i eller skape debatt rundt et aktuelt tema i samfunnet
- Stipendet har løpende søknadsfrist
- Stipendet gjelder for arbeid som gjøres fra og med søknadsdatoen
- Forfattere kan søke 1–3 månedersverk
- Utgivelsen må kunne utgis innen seks måneder etter søknadsdatoen. Utgivelsesdato skal bekreftes av forlag ved utgivelse på et ordinært forlag eller av trykkeri ved selvpublisering
- Det er kun utgivelser på norsk, de samiske språkene og de nasjonale minoritetsspråkene som støttes

2. Arbeidsstipendene

Stipendene skal støtte faglitterære frilansforfattere og -oversettere slik at de skal kunne realisere langsiktige og tidkrevende bokprosjekter og sikre langsiktig utvikling av forfatter- og oversettarskapet.

- Stipendene lyses ut, og har søknadsfrist, en gang per år
- Stipendet gjelder for arbeid som gjøres fra og med søknadsfristen, og i ett år (oversetterstipend) eller tre år (forfatterstipend) fremover
- Stipendsøkeren må tidligere ha utgitt faglitteratur i bokform for å kunne søke stipendet
- Frilansforfatter- eller oversettervirksomhet må utgjøre minst 50 prosent av stipendsøkerens arbeid i perioden hen mottar stipend

- Det er kun utgivelser på norsk, de samiske språkene og de nasjonale minoritetsspråkene som støttes
- Stipendet må resultere i minst én utgitt bok
- Mottakere av arbeidsstipend kan ikke samtidig motta prosjektstipend fra Norsk faglitterær forfatter- og oversetterforening til samme prosjekt

Vurderingskriterier:

- Kvaliteten på søknaden: innhold, struktur og språklig fremstilling
- Stipendets betydning for søkerens virke som forfatter eller oversetter
- Søkerens forfatterskap/oversetterskap og litterære aktivitet
- Planer for arbeidet i stipendperioden
- Beskrivelse av hvordan arbeidet i stipendperioden vil inngå i søkerens langsiktige ambisjoner for forfatter- eller oversetterskapet

2.1 Treårig arbeidsstipend til forfattere

- Det deles ut inntil fem stipender hvert år.
- Stipendet utbetales i tre omganger.

2.2 Ettårig arbeidsstipend til oversettere

- Det deles ut inntil ett stipend per år.
- Ved utgivelse på et ordinært forlag skal normalkontrakten benyttes.

7 ENDRINGER I RETNINGSLINJER FOR ANKE- OG VURDERINGSNEMNDA

Forslag til vedtak:

- Endringene i Retningslinjer for behandling av saker i Norsk faglitterær forfatter- og oversetterforenings anke- og vurderingsnemnd vedtas i tråd med vedlagte forslag.

Bakgrunn:

NFFOs anke- og vurderingsnemnd behandler klager på den formelle saksbehandlingen i saker knyttet til søknader om medlemskap, stipend, vederlag og pensjonstilskudd.

Nemndas mandat er ikke å vurdere skjønsmessige vurderinger eller gyldigheten av de retningslinjer og føringer NFFOs årsmøte har fastsatt. Imidlertid mottar nemnda klager knyttet til dette, og disse sakene må, i henhold til gjeldende retningslinjer, legges frem til behandling for nemnda selv om det er åpenbart at klagen ikke omhandler feil i saksbehandlingen og derfor vil bli avvist av Anke- og vurderingsnemnda.

For å tydeliggjøre hvilke saker nemnda har kompetanse til å behandle, foreslår styrene for årsmøtet at administrasjonen gis myndighet til å avvise at en klage legges frem for nemnda i de tilfellene det er klart at det ikke foreligger en saksbehandlingsfeil, ved at dette tas inn som et eget punkt i kapittel 3.

I vedlegget vises de konkrete endringsforslagene, se punkt 3.1, 3.2, 3.3, 3.4, 3.5, 3.6, 3.7. Svart skrift brukes der ordlyden videreføres, ~~gjennomstreking der tekst foreslås strøket~~, og **rød skrift der det foreslås ny tekst**.

VEDLEGG 9: RETNINGSLINJER FOR BEHANDLING AV SAKER I NORSK FAGLITTERÆR FORFATTER- OG OVERSETTERFORENING ANKE- OG VURDERINGSNEMND

(vedtatt av årsmøtet, jf. vedtektenes § 9-1, sist revidert 9. mars 2024)

1. Nemndas sammensetning og mandat

- 1.1 Nemnda består av tre personer med personlige varamedlemmer valgt av årsmøtet i henhold til vedtektenes § 9-1. Nemnda utpeker selv sin leder.
- 1.2 Ankenemnda avgjør med endelig virkning klage på
 - a. administrasjonens avslag på søknad om medlemskap i foreningen
 - b. administrasjonens avslag på søknad om stipend, individuelt vederlag og pensjonstilskudd
 - c. administrasjonens vurdering av en faglitterær forfatters/oversettets utgivelser
 - d. stipendkomiteenes formelle saksbehandling av stipendsøknader
 - e. habilitetsavgjørelser
 - f. fondsstyrets vedtak på utestengelse av stipendsøker
- 1.3 Nemnda kan avgi rådgivende, generelle uttalelser om behandling av titler, søknader om medlemskap eller stipend. Administrasjonen eller annet behandlende organ kan foreslå for søkeren at saker fremlegges for nemnda uten forutgående vedtak.

2. Avslag, begrunnelse og klagefrist

- 2.1 Ved avslag på titler, søknad om medlemskap og/eller søknad om stipend, individuelt vederlag og pensjonstilskudd skal administrasjonen oppgi avslagsgrunnen skriftlig og opplyse søkeren om at vedtaket kan påklages til nemnda innen en oppgitt frist. Samtidig skal administrasjonen orientere søkeren om reglene for å klage.

3. Saksgangen i klagesaker

- 3.1 Klage må begrunnes og fremsettes skriftlig til overfor administrasjonen, og etterspurt dokumentasjon må legges ved.
- 3.2 Dersom administrasjonen finner at en klage kan tas til følge, kan vedtaket omgjøres uten fremleggelse for nemnda.
- 3.3 Dersom administrasjonen finner det klart at en klage ikke kan behandles av nemnda, eller at det er klart at klagen ikke kan tas til følge, kan administrasjonen avslå å fremlegge klagen for nemnda.
- 3.4 Dersom klagen ikke tas til følge av administrasjonen etter punkt 3.2 og klagen ikke avslås etter punkt 3.3, skal klagen behandles av nemnda senest tre måneder etter at den ble mottatt.
- 3.5 Administrasjonen forbereder alle saker for nemnda. En representant fra administrasjonen fungerer som nemndas sekretær.
- 3.6 Administrasjonen sørger for at all relevant informasjon blir lagt frem for nemnda. Saksbehandlingen i nemnda foregår skriftlig og skal dokumenteres for klageren i ettertid.

- 3.7 Nemndas vedtak skal inneholde en kort skriftlig begrunnelse og skal sendes klageren snarest.

4. Nemndas vedtaksgrunnlag

- 4.1 Nemnda er i sine avgjørelser bundet av *Vedtekter for Norsk faglitterær forfatter- og oversetterforening*, *Statutter for Det faglitterære fond*, *Retningslinjer for tildeling av stipend*, *Retningslinjer for individuell vederlagsordning*, *Retningslinjer for pensjonstilskudd til faglitterære forfattere og oversettere* og *habilitetsregler for behandling av stipendsøknader*, samt andre vedtak fattet av årsmøtet. Nemnda opptrer uavhengig av foreningens og fondets styrer.
- 4.2 Nemnda kan unntaksvis behandle en klage på nytt dersom det fremlegges nye, relevante opplysninger.

8 ENDRINGER I VALGKOMITEENS INSTRUKS

Forslag til vedtak:

- Endringene i Instruks for Norsk faglitterær forfatter- og oversetterforenings (NFFOs) valgkomité vedtas i tråd med vedlagte forslag.

Bakgrunn:

Valgkomiteens instruks ble sist revidert på årsmøtet 2016. I tråd med en opprydning i styringsdokumentene foreslås det at valgkomiteens instruks oppdateres for å være i tråd med en eventuell omlegging i fondsstyret fra personlige varamedlemmer til varamedlemmer. I tillegg foreslås det en tydeliggjøring i instruksene om at det er fondsstyret som fastsetter behovet for antallet medlemmer i stipendkomiteene, og at det tas eksplisitt inn i instruksene at styrene skal inviteres til å gi innspill til valgkomiteen.

For øvrig foreslås det at kulturell og språklig bakgrunn tas inn som momenter valgkomiteen skal vurdere ved sammensetning av foreningens organer. Øvrige endringer i instruksene er å anse som redaksjonelle.

I vedlegget vises de konkrete endringsforslagene, se punkt 4, 5, 6 og 7 samt i instruksens overskrift. Svart skrift brukes der ordlyden videreføres, gjennomstrekning der tekst foreslås strøket, og rød skrift der det foreslås ny tekst.

VEDLEGG 10: INSTRUKS FOR NORSK FAGLITTERÆR FORFATTER- OG OVERSETTERFORENING (NFFOS) VALGKOMITÉ

(Vedtatt av årsmøtet iht. vedtektenes § 4-6, sist revidert 09. mars 2024)

1. Valgkomiteen innkalles av administrasjonen minst fire måneder før årsmøtet. Med innkallingen skal følge oversikt over sittende tillitsvalgte, hvem som er på valg og styre-/komité-/utvalgs-/nemndmedlemmenes bakgrunn, jmfør punkt 6.
2. Valgkomiteen velger selv sin leder og setter opp tidsramme for arbeidet. Valgkomiteens forhandlinger er interne. Komiteens medlemmer og dens sekretær skal behandle opplysninger om komiteens arbeid med fortrolighet.
3. Alle tillitsvalgte skal ha skriftlig melding om de etter vedtektenes § 4-10 4-9 første ledd kan gjenvelges eller ikke. Valgkomiteen skal forsikre seg om at alle kandidater som innstilles, er villige til å ta valg/gjenvalg. Komiteen er pliktig til å vurdere om sammensetningene i styrene/komiteene har fungert etter punkt 6.
4. Forslag på kandidater kan innsendes av medlemmer i Norsk faglitterær forfatter- og oversetterforening. For at forslag skal kunne vurderes, må de være valgkomiteen i hende senest åtte uker før årsmøtet. Medlemmene gjøres oppmerksom på dette gjennom NFFOs kommunikasjonskanaler-Bulletin og foreningens nettsider i rimelig tid før årsmøtet. NFFOs styre og styret i Det faglitterære fond skal også inviteres til å gi innspill til valgkomiteen om hvilken kompetanse styrene har behov for.
5. Valgkomiteen legger fram forslag til
 - leder og nestleder, styremedlemmer og 1., 2. og 3. varamedlem til styret i Norsk faglitterær forfatter- og oversetterforening, jmfør vedtektenes § 4-7
 - leder, nestleder og styremedlemmer med personlige varamedlemmer til styret i Det faglitterære fond, og de medlemmer av stipendkomiteene det er fondsstyret har besluttet at det er behov for, jmfør vedtektenes § 4-8 og Statutter for Det faglitterære fond, §§ 7 og 9
 - medlemmer av NFFOs anke- og vurderingsnemnd, jmfør vedtektenes § 2-2 9-1
 - medlemmer med personlige varamedlemmer til Sakkyndig utvalg for komité Statens kunstnerstipend, jmfør vedtektenes § 4-9 4-8
6. Valgkomiteen skal sørge for at sammensetningen av styrene, komiteene, utvalgene og nemndene i rimelig grad tar hensyn til medlemsmassens sammensetning med hensyn til forfatter- og oversettergrupper, kjønn, kulturell og språklig bakgrunn, funksjonsvariasjon og regional representasjon stilknytning. Valgkomiteen skal også vurdere kandidatenes tilknytning til andre aktører.
7. Valgkomiteens innstilling inngår i årsmøtepapirene årsmøtedokumentene, som publiseres på foreningens nettsider. Kandidatene skal presenteres på en nøktern og faktabasert måte, slik at det er mulig for årsmøtet å etterprøve at valgkomiteen har tatt hensyn til punkt 6.

8. Dersom det under årsmøtet blir fremsatt alternative forslag til valgkomiteens innstilling, skal valgkomiteen vurdere forslagene før den presenterer sin endelige innstilling for årsmøtet.

9 ALTERNATIVE UTBETALINGSMÅTER FOR NFFOS STIPENDER OG INDIVIDUELLE VEDERLAG

Forslag til vedtak:

- Årsmøtet tar utredningen om alternative utbetalingsmåter for NFFOs stipender og individuelle vederlag til etterretning.

Bakgrunn:

Årsmøtet 2023 fattet følgende vedtak, på bakgrunn av innkommet forslag fra et medlem av foreningen:

“Årsmøte ber fondsstyret utrede hva som kan gjøres for at stipend (og ny vederlagsordning) kan utbetales uavhengig av hvilken selskapsform stipendsøker har valgt for sin faglitterære virksomhet”.

Fondsstyret fulgte opp bestillingen, og ba generalsekretæren «fremskaffe et faktagrunnlag og komme med anbefalinger til fondsstyret på om og eventuelt hvordan stipend kan utbetales uavhengig av selskapsform stipendsøker har valgt for sitt faglitterære virke.»

Generalsekretæren utarbeidet en utredning, som har blitt behandlet av fondsstyret i flere møter.

Etter at utredningen var ferdigstilt, behandlet fondsstyret de spørsmål som var knyttet til utbetaling av stipender, og oversendte fondsstyret utredningen til foreningsstyret for beslutning om utbetaling av individuelle vederlag uavhengig av selskapsform.

Styrenes innstilling:

Fondsstyret anbefaler at det ikke åpnes for utbetaling av stipend til andre selskapsformer enn de personlige.

Foreningsstyret anbefaler at det åpnes for å utbetale midler fra den individuelle vederlagsordningen uavhengig av selskapsform, gitt at det dokumenteres at rettighetene til verket er overført til selskapet. Dette forutsetter at ordningen videreføres slik den er utformet per i dag, se sak 4.

Styrene vil også legge frem et forslag til resolusjon om frilansere og selvstendig næringsdrivendes kår på årsmøtet.

VEDLEGG 11: UTREDNING: ALTERNATIVE UTBETALINGSMÅTER FOR NFFOS STIPENDER OG INDIVIDUELLE VEDERLAG

Bakgrunn

Årsmøtet 2023 fattet følgende vedtak, på bakgrunn av innkommet forslag fra et medlem av foreningen:

“Årsmøte ber fondsstyret utrede hva som kan gjøres for at stipend (og ny vederlagsordning) kan utbetales uavhengig av hvilken selskapsform stipendsøker har valgt for sin faglitterære virksomhet”.

Fondsstyret fulgte opp bestillingen, og ba generalsekretæren

«fremskaffe et faktagrunnlag og komme med anbefalinger til fondsstyret på om og eventuelt hvordan stipend kan utbetales uavhengig av selskapsform stipendsøker har valgt for sitt faglitterære virke.»

Generalsekretæren utarbeidet en utredning, som har blitt behandlet av fondsstyret i flere møter.

Etter at utredningen var ferdigstilt, behandlet fondsstyret de spørsmål som var knyttet til utbetaling av stipender, og oversendte utredningen til foreningsstyret for beslutning om utbetaling av individuelle vederlag uavhengig av selskapsform.

NFFOs politikk for utbetaling av stipender og utgangspunkt for utredning

NFFO skal i henhold til vedtektene § 1-2

«fremme og samordne medlemmenes faglige og økonomiske interesser og arbeide for god faglitteratur og trygging av yringsfriheten, blant annet gjennom å

[...]

- disponere mottatte vederlag i overensstemmelse med foreningens formål, generelle prinsipper og lov om kollektiv forvaltning av opphavsrett mv.»

NFFOs stipender forvaltes av Det faglitterære fond, som mottar foreningens andel av det statlige bibliotekvederlaget. Statuttene skal derfor godkjennes av årsmøtet, og forvaltningen av fondets midler må være i tråd med føringer fra departementet. I henhold til statuttene § 2 er fondets formål å

«fremme faglitteratur, fortrinnsvis på offisielle språk i Norge eller nasjonale minoritetsspråk, og ivareta faglitterære forfatters og oversetteres faglige og økonomiske interesser gjennom tildeling av midler fra fondet til blant annet:

- støtte til faglitterære prosjekter i form av stipend»

I Retningslinjene for stipend⁶, som vedtas av foreningens årsmøte, fastslås stipendenes hensikt eksplisitt:

⁶ Eksempelet er hentet fra Retningslinjer for tildeling av prosjektstipend til forfattere: <https://nffo.no/attachments/dacd446df2b7d154773bfe5a3e13b60662bfcc9b/286-20210831072246675480.pdf>

«Hensikten med prosjektstipendet er å støtte forfatterens eget arbeid med manus til et faglitterært verk av et visst omfang, fortrinnsvis en bok. Stipendet er personlig og skal ikke deles med andre.»

Hensikten med forvaltningen av midlene til stipender er å tildele stipender til faglitterære forfattere og oversetteres arbeid med manus som skal resultere i en utgivelse som kan godkjennes i henhold til de krav for utgivelser som går frem av statutter og retningslinjer.

Retningslinjene for stipend slår fast at stipendet er personlig og ikke kan deles med andre. Dette er begrunnet i at stipender er å anse som inntekt som skal finansiere forfatteren og oversetterens arbeid med nye faglitterære utgivelser. Stipendene er derfor i henhold til lov innberetningspliktige og skattepliktige for den enkelte. *Skatte-ABC 2023* fastslår at

«Stipend er i utgangspunktet skattepliktig når det er så nær sammenheng mellom utført arbeid/virksomhet og den fordel som er oppnådd, at det er naturlig å se stipendet som fordel vunnet ved arbeid/virksomhet.⁷»

Stipend til kunstnere er videre presisert i S-19-4: «Andre stipend er skattepliktig inntekt dersom de har tilstrekkelig tilknytning til den kunstneriske aktiviteten.»⁸ Andre stipend henviser i denne sammenheng til stipender som ikke er kunstnerlønn eller Statens kunstnerstipend.

NFFO har i sine styringsdokumenter for øvrig ingen politikk som setter noen føringer for hvilken selskapsform den enkelte forfatter eller oversetter velger for å organisere sitt faglitterære virke. Dette er en sak mellom den enkelte stipendmottaker og myndighetene Dette har vært NFFOs utgangspunkt i utredningsarbeidet som ble bestilt fra årsmøtet.

For NFFO har utgangspunktet for vurdering vært hvilke utbetalingsmåter det er mulig å forvalte kollektive midler innenfor, og i hvilken grad det finnes noen begrensninger i hvilken selskapsform NFFO som organisasjon kan utbetale midler til.

NFFO har derfor i etterkant av årsmøtet og fondsstyrets vedtak gjennomgått rammene for bibliotekvederlaget, privatkopieringsmidler, vederlagsmidler fra Kopinor og Norwaco, lov om kollektiv forvaltning av opphavsrett mv., begrensninger og muligheter innen ulike selskapsformer, skattemessige og regnskapsmessige forutsetninger og konsekvenser.

I tillegg har NFFO innhentet informasjon om hvordan stipend kan kombineres med ulike ytelser fra folketrygden, og kartlagt praksis for utbetaling av stipender og vederlag i andre opphaverorganisasjoner.

Muligheter og begrensninger innenfor NFFOs forvaltning av kollektive midler

Bibliotekvederlaget

Bibliotekvederlaget er et statlig vederlag utbetalt til fond som forvaltes av ulike opphavsorganisasjoner. Bibliotekvederlaget betales som kompensasjon til opphavere for verk som er tilgjengelig gjennom bibliotekene. Disse midlene skal etter lovens § 4 disponeres «til fordel for opphavere, eller til fordel for formål som gjelder vedkommende gruppe opphavere».

NFFO har i forbindelse med utredningsarbeidet gjennomgått bestemmelsene i bibliotekvederlagskloven, spesielt med tanke på betydningen av «*utbetaling til enkelte opphavere*», for å søke en nærmere avklaring av spørsmålet om bibliotekvederlagsloven åpner for utbetaling til andre enn enkeltpersoner. Videre har foreningen tatt kontakt med Kultur- og likestillingsdepartementet for å løfte problemstillingen hvorvidt bibliotekvederlagsloven åpner for

⁷ <https://www.skatteetaten.no/rettskilder/type/handboker/skatte-abc/gjeldende/s-19-stipend/S-19.001/?pageid=473959>

⁸ <https://www.skatteetaten.no/rettskilder/type/handboker/skatte-abc/gjeldende/s-19-stipend/S-19.004/>

en slik utbetaling. I sitt svar til NFFO skriver departementet at «hverken bibliotekvederlagsloven eller tilhørende retningslinjer er til hinder for at stipendmidlene fra bibliotekvederlaget utbetales til både personer og AS, så lenge stipendmidlene deles ut i samsvar med de fastsatte betingelsene i loven og retningslinjene.».

Departementet fremhever imidlertid at en forutsetning for at NFFO kan åpne for å utbetale bibliotekvederlagsmidlene til et AS er at NFFO har kontroll på at beløpet i realiteten går til opphaveren, selv om det utbetales til et AS. Dette innebærer at NFFO må ha tilstrekkelige kontrollmekanismer for å sørge for at stipendet går direkte til opphaveren.

NFFO har bedt foreningens revisor BDO AS gjennomgå utredningen for å kartlegge mulighetene for å utbetale stipender til andre selskapsformer, herunder hvorvidt NFFO kan kontrollere at stipendene i realiteten går til opphaverne ved utbetaling til AS.

Revisor svarer at:

«[d]ersom NFFO åpner for utbetaling til et aksjeselskap vil man ikke ha kontroll over at midlene tilfaller den som er tilgodesett i vedtaket.

Et aksjeselskap er en selvstendig juridisk enhet som kan overdras til andre, det kan eies av flere og midlene kan utbetales videre til andre enn forfatter/oversetter. Det vil medføre et betydelig administrativt merarbeid å gjøre undersøkelser av eierforhold, oppfølging av pengestrømmer fra aksjeselskapet og dokumentasjon av at midlene som kommer fra NFFO i siste instans tilfaller riktig mottaker. Midlene kan også bli værende som en eiendel i selskapet på ubestemt tid og det vil i praksis ikke være mulig å påse hvor tilskuddet blir benyttet. NFFO vil gjennom en slik praksis påta seg et ansvar og et potensielt «problem» som kan unngås ved å utbetale direkte til opphavsrettsperson.»

Konklusjonen til revisor er altså at det ikke anbefales at NFFO utbetaler stipender til AS, da foreningen ikke vil ha mulighet til å følge opp administrativt hvorvidt midlene tildeles opphaveren. Fondsstyret anbefaler derfor at det ikke åpnes for utbetaling av stipender til andre selskapsformer enn de personlige.

Vederlagsmidler fra Kopinor og Norwaco

NFFO har gjennomgått rammene for lov om kollektiv forvaltning av opphavsrett mv. En gjennomgang av loven, tilhørende forskrift og forarbeider til loven tyder etter NFFOs syn på at kollektive forvaltningsorganisasjoner/medlemsorganisasjoner har en viss grad av frihet når det gjelder fordeling av vederlag til rettighetshavere, så lenge det er organisasjonens årsmøte som har truffet beslutningen om de generelle prinsippene om fordelingen, samt at de generelle prinsippene om fordelingen er i samsvar med lov om kollektiv forvaltning av opphavsrett mv.. Samlet ser det ikke ut til at det gjennom loven stilles klare krav til selve utbetalingen, hvilket betyr at det kan finnes en mulighet til å utbetale individuelle vederlag til både opphaveren personlig og til et aksjeselskap som har ervervet opphavsrettighetene gjennom avtale.

Svar på NFFOs henvendelser til Kopinor og Norwaco vedrørende utbetaling av vederlagsmidler taler ikke imot en slik vurdering. Samlet sett tyder gjennomgangen på at NFFO har et rom til å utbetale vederlagsmidler til både enkeltpersoner og andre selskapsformer. Foreningen har bedt revisor gjennomgå denne vurderingen, og revisor vurderer problemstillingen knyttet til vederlag på følgende måte:

«Dersom utbetalingen gjelder vederlagsordning for et konkret verk hvor forfatteren formelt har overdratt rettighetene til et aksjeselskap, vil det imidlertid være naturlig at AS-et mottar vederlaget. I dette tilfellet er det selskapet som eier den immaterielle eiendelen/rettigheten og følgelig skal ha tilhørende inntekter knyttet til denne.»

Oppsummert er det etter administrasjonens vurdering mulig å utbetale midler fra den individuelle vederlagsordningen til både enkeltpersoner og andre selskapsformer. Kopinor-midlene som overføres til stipender forvaltet av Det faglitterære fond må imidlertid behandles på samme måte som inntektene fra bibliotekvederlaget, i tråd med Retningslinjer for forvaltning og fordeling av kollektive vederlagsmidler til rettighetshaverne.

Ved overføring til et aksjeselskap bør det stilles krav om at det dokumenteres at rettighetene til verket er overført til selskapet. Dette kan gjøres for eksempel ved en skriftlig avtale eller skriftlig erklæring fra opphaveren.

Hvordan kan stipender fordeles over flere år?

Et viktig prinsipp for NFFO er at stipendsøkerne selv definerer sitt prosjekt og sin tidsplan. Noen stipendmottakere er forfattere/oversettere ved siden av annen jobb, andre følger prosjekter/prosesser som går over tid. NFFO ønsker derfor at alle, uavhengig av arbeidssituasjon og arbeidsevne, skal ha anledning til å fordele inntektene fra stipendene over tid.

NFFO utbetaler alltid stipend som næringsinntekt til forfattere. Oversettere kan også velge å få stipend utbetalt som trekkfritt stipend på bakgrunn av stipendmottakerens inngåelse av en avtale med foreningen. Stipendene er innberetningspliktige, hvilket betyr at NFFO er forpliktet til å oppgi hvem som mottar stipend til Skatteetaten. Avtalen mellom stipendmottaker og NFFO viser til prosjektbeskrivelse, innsendt tidsplan, statuttene til Det faglitterære fond og stiller krav til at stipendet kan måtte betales tilbake til foreningen dersom avtalen brytes.

Foreningen har videre bedt NFFOs revisor vurdere hvorvidt stipender fra foreningen kan periodiseres over flere år, og hvilke krav som stilles til avtalen. Revisor svarer bekreftende på dette, men presiserer følgende: «Da må man i så fall behandle det som et forskudd eller lån fra NFFO og dette må klart fremgå av avtalen mellom partene.»

Når det gjelder antallet år stipendet kan inntektsføres, vurderer revisor at det ikke er noen øvre begrensning for dette:

«Tidspunktet for inntektsføring reguleres av reglene i Skatteloven. Jf. Skatteloven § 14-2 (1) skal «fordeler som innvinnnes ved overføring fra andre, tas til inntekt når skattyteren (her: forfatteren/oversetteren) får en ubetinget rett til ytelsen.

I praksis vil dette si at man skattemessig tar tilskuddet/stipendet til inntekt i den perioden (året) tjenesten er utført. Så lenge man følger dette prinsippet er det ikke noen tidsbegrensning for hvor lang tid innvinningsperioden er.»

Etter at avtale er inngått og stipend er utbetalt til stipendmottakeren følger NFFOs stipendadministrasjon opp stipendmottakerens forpliktelser med rapportering, og stipendmottakerens eventuelle dialog med styret i Det faglitterære fond. Stipendmottaker er selv ansvarlig for å følge de plikter et stipend utløser overfor Skatteetaten og eventuelt også arbeids- og velferdsforvaltningen (NAV).

For å ha anledning til å periodisere inntekter over flere år er det et krav fra skattemyndighetene at man etablerer et enkeltpersonsforetak (ENK).

Personer med begrenset arbeidsevne

Personer med begrenset arbeidsevne som mottar ytelser fra NAV i form av uføretrygd, vil, i likhet med andre stipendmottakere, være avhengig av å kunne periodisere inntekt over tid, i tråd med den restarbeidsevne den enkelte har. Administrasjonen har kontaktet arbeids- og velferdsforvaltningen (NAV) for å undersøke hvordan personer som mottar uføretrygd kan utnytte sin restarbeidsevne gjennom å motta stipend for sitt faglitterære virke.

NAV oppgir på generelt grunnlag at det er mulig for personer som mottar uføretrygd, å opprette både enkeltpersonsforetak (ENK) og aksjeselskap (AS). Videre opplyses det om at det kun er pensjonsgivende inntekt som har betydning for uføretrygdutbetalingen, og at utbetaling av utbytte gjennom AS eller å beholde pengene i AS ikke er pensjonsgivende inntekt. Dette er dermed noe som ikke har betydning for NAVs vurdering av uføretrygd.

Et ENK eller AS utgjør derimot et potensial for inntekt, og fordi vedtak om uføretrygd baseres på forventet inntekt over tid, vil et ENK eller AS kunne gjøre det mer krevende å dokumentere at man ikke har inntektsevne. NAV *kan* vurdere om vilkårene for uføretrygd (altså at personen ikke lenger har en varig nedsatt inntektsevne) fortsatt er til stede, hvis personer som mottar en trygdeytelse for eksempel har store inntekter via utbytte fra ett AS eller at det er stor aktivitet i et ENK. I slike tilfeller *kan* NAV stille spørsmål ved om inntektsnedgangen faktisk skyldes sykdom/skade eller om redusert inntekt skyldes uttak av utbytte i stedet for lønn og åpne saken på nytt.

På bakgrunn av dette opplyser NAV at mange anbefales å avvikle ENK og AS i prosessen med å utrede hvorvidt de kan bli helt eller delvis uføretrygdet, og erkjenner at dette kan bidra til at mange tror det ikke er lov å ha ENK eller AS når man mottar for eksempel uføretrygd. En tydelig avtale mellom NFFO og stipendmottaker som dokumenterer «arbeidet som skal utføres» vil være en klar fordel for stipendmottakeren i denne typen prosesser med NAV.

Det er altså mulig for uføretrygdede å opprette enkeltpersonsforetak, og periodisere inntekten over tid så lenge avtalen mellom NFFO og stipendmottaker dokumenterer at «stipendet tas til inntekt i den perioden (året) tjenesten er utført». Det vil altså være den inntekten som opptjenes i regnskapsåret som innberettes som inntekt i næringsspesifikasjonen til Skatteetaten. Dette ansvaret påligger stipendmottaker.

Fondsstyret vurderer på bakgrunn av ovennevnte informasjon at det innenfor dagens regelverk skal være mulig for utføre å etablere ENK og periodisere inntekten i tråd med faktisk arbeidsinnsats, gitt at det fremgår av avtalen at stipendet er å anse som et lån eller et forskudd. Fondsstyret ønsker derfor en gjennomgang av avtaleverket forfattere og oversettere inngår med foreningen for å sørge for at avtalen i seg selv dokumenterer et slikt ansvarsforhold. Fondsstyret har derfor sendt avtalene til revisor for gjennomgang, slik at NFFO kan forsikre seg om at stipendavtalene er tilstrekkelige som dokumentasjon for stipendsøkeren ved et bokettersyn eller ved behov for annen dokumentasjon på at prosjektet skal utføres over flere år.

Samlet vurdering og konklusjon

I lys av ovennevnte beskrivelser og avveininger er fondsstyrets vurdering at det på bakgrunn av foreningens forpliktelser til å kontrollere at stipendmidler går til opphaveren, ikke kan åpnes for å betale ut stipender til andre selskapsformer enn de som er personlige (ENK).

Revisors vurdering av at NFFO gjennom en slik praksis pådrar seg et forvaltningsmessig problem, gjør at fondsstyret vurderer det som økonomisk uforvarlig å endre eksisterende praksis ved utbetaling av stipend. Til dette skal det tillegges at foreningen gjennom sine undersøkelser ser at praksis i andre opphaverorganisasjoner, som TONO, Den norske Forfatterforening, Grafill, Norsk Skuespillerforbund er å betale ut stipender kun til enkeltpersoner. I tillegg viser kartlegging av arbeids- og velferdsforvaltningens betingelser samt revisors vurdering av periodisering at det også for personer med nedsatt arbeidsevne som mottar uføretrygd, er mulig å periodisere inntekt over en lengre periode dersom dette kategoriseres som et forskudd eller lån fra NFFO. Fondsstyret har på denne bakgrunn igangsatt at avtalene som inngås med stipendmottakere gjennomgås for å sørge for denne tydeliggjøringen.

Når det gjelder utbetalingen av foreningens vederlagsmidler gjennom *Individuell vederlagsordning* viser kartleggingen at det er mulig med utbetaling til både enkeltpersoner og

AS. Det er ingen hindre for dette i lov om kollektiv forvaltning av opphavsrett mv., og en praksis for å utbetale vederlag til AS finnes allerede i Kopinor og TONO. Foreningsstyret anbefaler derfor at det åpnes for at midler fra den individuelle vederlagsordningen kan utbetales til vederlagsberettigede uavhengig av selskapsform, gitt at det dokumenteres at rettighetene til verket er overført til selskapet. En slik utbetaling forutsetter at ordningen for individuelle vederlag videreføres i eksisterende form.

Videre er det viktig for NFFO å jobbe for faglitterære forfatters og oversetteres faglige og økonomiske interesser, i tråd med bestemmelsen i vedtektenes § 1-2. Foreningen er kjent med at personer som mottar ytelse kan oppleve utfordringer i møte med arbeids- og velferdsforvaltningen. Fondsstyrets vurdering er at disse utfordringene ikke kan løses ved en endring av stipendpolitikk, men gjennom politiske endringer i synet på frilansere og selvstendig næringsdrivendes sosiale rettigheter. På denne bakgrunn vil fondsstyret og foreningsstyret foreslå at utfordringene disse gruppene står i, adresseres til politiske myndigheter og forvaltning som et ledd i foreningens arbeid for medlemmenes interesser, og at foreningen peker på hvilke tiltak som må gjennomføres for å gi frilansere og selvstendig næringsdrivende trygge og forutsigbare økonomiske vilkår, til disse instansene.

10 INVESTERINGSSTRATEGI FOR NFFO OG DET FAGLITTERÆRE FOND

Forslag til vedtak:

- Årsmøtet vedtar Investeringsstrategien for NFFO og Det faglitterære fond

Bakgrunn:

Det faglitterære fond har i mange år hatt retningslinjer for hvordan fondets midler skal forvaltes. Da ny lov om kollektiv forvaltning av opphavsrett mv. trådte i kraft, ble det et krav at foreningen må ha en investeringsstrategi. Styret i NFFO og styret i Det faglitterære fond foreslår derfor at det lages en felles investeringsstrategi.

De gjeldende Retningslinjene for forvaltning av fondets midler søker å hensynta både behovet for trygg plassering av midlene og samtidig sørge for god avkastning. Det foreslås derfor ikke store materielle endringer i denne, med ett unntak.

Retningslinjene i dag har bestemmelser (allokeringsregler) om hvor mye som kan investeres i henholdsvis aksjefond, obligasjonsfond og pengemarkedsfond. Det foreslås en liten endring hvor rammene for hvor mye som kan investeres i aksjefond økes og andelen i pengemarkedsfond reduseres. Det understrekes at vi fremdeles vil ha en konservativ investeringsprofil, men litt mindre konservativ enn hva tilfellet er i dag. Målet er å få noe større avkastning på de plasserte midlene.

VEDLEGG 12: GJELDENE RETNINGSLINJER

De gjeldende retningslinjene er tilgjengelige på nffo.no, [Om NFFO under Vedtekter](#):

- Retningslinjer for forvaltning av Det faglitterære fonds midler

VEDLEGG 13: NFFO OG DET FAGLITTERÆRE FONDS INVESTERINGSSTRATEGI

(vedtatt av årsmøtet 09.03.2024)

Økonomiutvalget

Økonomiutvalget er underlagt **NFFOs** og Det faglitterære fonds styrer og skal fungere som referansegruppe for administrasjonen ved større plasseringer.

Økonomiutvalget skal ha tre medlemmer, en fra hvert av styrene og en som oppnevnes av generalsekretæren. Representantene velges for ett år av gangen.

Økonomiutvalget skal påse at **NFFOs** og Det faglitterære fonds midler forvaltes på best mulig måte, både med hensyn til sikkerhet og avkastning, og i tråd med vedtatt investeringsstrategi.

Langsiktig investeringsstrategi

Midler som tilfaller NFFO skal i all hovedsak benyttes til gode for foreningens medlemmer og andre faglitterære forfattere og oversettere i den takt de mottas. Det er derfor ikke et mål å øke kapitalen i fondet, men å investere de midlene som finnes i fondet på en god måte.

Bærekraftige investeringer

Det faglitterære fond skal ikke investere i selskaper eller aktivklasser som er, eller kan bli oppfattet som, uetiske. Investeringene skal minst være i samsvar med FNs Global Compact eller tilsvarende standard.

Generelle begrensninger

- Det skal investeres i fond og ingen enkeltpapirer.
- Inntil 50 millioner kroner kan plasseres i et pengemarkedsfond⁹
- Det faglitterære fond skal kunne frigjøre plasseringene på tre dager.

Begrensninger per aktivklasse:

1. Innskudd i norske banker

Innskudd skal være dekket av bankenes sikringsfonds garanti på to millioner kroner. Banker som benyttes til innskudd skal ha en forvaltningskapital som er større enn ti milliarder kroner.

⁹ Lovgivningen for verdipapirfond pålegger fondene å spre plasseringene på mange utstedere.

2. Pengemarkedsfond og obligasjonsfond

- Pengemarkedsfondet skal være i norske kroner.
- Fond skal kun investeres innenfor Investment Grade¹⁰
- Fond skal alene ha en forvaltningskapital på over 500 millioner kroner.
- Inntil ti millioner kan plasseres i obligasjonsfond med løpetid inntil tre år til forfall under forutsetning av at rentebinding ikke overskrider 12 måneder.

Rammer for forvaltning

Det faglitterære fonds langsiktige investeringsstrategi er utformet som en prosentvis fordeling av fondets midler mellom ulike aktivaklasser, med tilhørende frihetsgrader. Fordeling og frihetsgrader er diktert som følger:

Allokering				
	Mål	Min	Maks	Referanseindeks
Referansestyrete investering	100 %			
Aksjer	15 % 25 %	10 % 15 %	20 % 40 %	OSEBX
Aksjer innland				MSCI All Country Index I NOK
Aksjer utland				
Obligasjoner	60 %	45 %	75 %	
Obligasjoner innland				ST4X
Obligasjoner utland				Barclays Global Corporate Indeks
Pengemarked	25 % 15 %	15 % 10 %	40 % 20 %	ST1X

¹⁰ «Investment Grade» omhandler kredittratingen til selskaper som utsteder obligasjoner. «Investment Grading» brukes om rating AAA, AA, A og BBB.

11 RETNINGSLINJER FOR HONORERING AV TILLITSVALGTE I NFFO

Forslag til vedtak:

- Årsmøtet vedtar Retningslinjer for honorering av tillitsvalgte i Norsk faglitterær forfatter- og oversetterforening, og ber foreningsstyret om å evaluere ordningen innen årsmøtet 2027.

Bakgrunn:

I sak 10 NFFOs honorarpolitikk for tillitsvalgte vedtok årsmøtet 2023:

«Årsmøtet gir foreningsstyret fullmakt til å nedsette en honorarkomiteé bestående av tre personer. Honorarkomiteen skal komme med forslag til en bærekraftig og enhetlig politikk i NFFO til årsmøtet 2024. Honorarkomiteen skal komme med forslag til honorarnivåer som gjenspeiler roller, ansvar og øvrig representasjon, samt komme med forslag til hvordan honorarene skal kunne reguleres automatisk ved å knyttes opp mot statlige satser eller indekser.»

Foreningsstyret utnevnte Ylva Østby Berger, Ika Kaminka og Ivar Bredesen til NFFOs honorarkomiteé.

Honorarkomiteen har hatt fire digitale møter for å kartlegge dagens situasjon hva angår roller, ansvar og representasjon og å komme med forslag til en bærekraftig og enhetlig politikk for foreningen, som justeres automatisk. Berger måtte trekke seg fra komiteen etter to møter grunnet sykdom.

Ordningen skal evalueres innen årsmøtet 2027. Foreningsstyret er ansvarlig for å vurdere hvordan evalueringen skal skje.

Styrene har tatt det fremlagte forslaget til felles retningslinjer for honorering i foreningen til orientering og ber årsmøtet vedta de fremlagte retningslinjene.

VEDLEGG 14: RETNINGSLINJER FOR HONORERING AV TILLITSVALGTE I NORSK FAGLITTERÆR FORFATTER- OG OVERSETTERFORENING

(vedtatt av årsmøtet 9. mars 2024)

1 PRINSIPPER

1.1 Overordnet

Hva angår honorering etableres det et skille mellom det å påta seg et styreverv, med personlig ansvar, og det bli valgt til andre organer som i større grad utfører oppgaver på vegne av foreningen.

Honorering av tillitsvalgte i andre organer enn styreverv er knyttet opp til antall timers innsats honorert etter statens satser for utvalgsarbeid for statsansatte. For 2024 er satsen 545 kr per time. Der det er aktuelt å honorere for forberedelser kan det honoreres med antall timer tilsvarende møtets varighet, men maksimalt to timer.

Når det gjelder reise og overnatting dekker Norsk faglitterær forfatter- og oversetterforening fortrinnsvis faktiske kostnader til reiseutgifter og overnatting. Der dette ikke er mulig, følger foreningen bestemmelsene og satsene i Statens regulativ for tjenestereiser. Faktiske kostnader skal ikke overstige statens satser, med mindre dette er godkjent på forhånd.

1.2 Styreverv

Årsmøtet velger to styre: foreningsstyret og fondsstyret. Foreningsstyret er juridisk ansvarlig for Norsk faglitterær forfatter- og oversetterforening, mens fondsstyret er juridisk ansvarlig for Det faglitterære fond.

1.2.1 Styremedlemmer

Årsmøtet gir styret tillit til å forvalte foreningens høyeste organer mellom årsmøtene. Styrehonoraret skal være på et nivå som gjenspeiler styremedlemmenes ansvar, roller og representasjonsoppgaver knyttet til vervet som styremedlem. Det er forventet at styremedlemmer stiller opp for foreningen, og når slik innsats skjer i egenskap av å være styremedlem skal det ikke honoreres ytterligere.

Ansvar og forventninger til rollene som hhv. styreleder, nestleder og styremedlem er ulike, og er beskrevet i instruks for styrene. Honorarene vil derfor være ulike for de ulike typer styremedlemmer i de to styrene.

Fra årsmøtet 2024 dekker honoraret til foreningsstyrets leder deltakelse i fondsstyret. Begge styreledernes honorar dekker deltakelse i økonomiutvalget (forutsatt at årsmøtet vedtar investeringsstrategien).

Ansvarlige styremedlemmer mottar fast styrehonorar, uavhengig av oppmøte. Komiteen forutsetter at de tillitsvalgte i styret stiller på møtene og at de følger opp ansvaret som tilligger tillitsvervet.

Fondsstyrets medlemmer og varamedlemmer mottar i tillegg honorar for sitt arbeid i stipendkomiteene. Oppgaven som faglig leder i stipendkomiteene ansees som en del av styreansvaret og inngår i de ordinære honorarene for fondsstyret.

Honorar utbetales som lønn etterskuddsvis. Honoraret gjelder for styreperioden, som er mellom årsmøtene. Honorar til styreleder og nestleder i foreningsstyret utbetales kvartalsvis. Øvrige styrehonorarer utbetales halvårlig.

1.2.2 Varamedlemmer

Varamedlemmer har møte- og forslagsrett. Deres ansvar trer først inn når de møter med stemmerett. Varamedlemmer mottar et grunnhonorar for å holde seg oppdatert på styrets virksomhet. I tillegg honoreres varamedlemmene etter statens satser for utvalgsarbeid for møtedeltakelsen tilsvarende møtets varighet. Forberedelser honoreres tilsvarende møtets varighet, men maksimalt to timer.

1.2.3 Unntak/presiseringer

Den som foreningsstyret velger som styreleders personlige vara til fondsstyret, møter kun når styreleder ikke har anledning, og honoreres som øvrige varamedlemmer.

Foreningen vil i overordnede og strategiske saker kunne ha behov for å bruke ledere og nestledere i de to styrene i større grad enn det som kan forventes som del av ordinært arbeid, for eksempel i form av deltakelse i arbeidsgrupper. Dersom arbeidet i slike arbeidsgrupper estimeres til å være betydelig, vil foreningsstyret kunne avsette midler slik at deltakerne skal kunne honoreres etter statens satser for selve møtenes varighet. Forberedelser ansees inkludert i styrehonoraret.

1.3 Valgkomiteen

Valgkomiteens oppdrag er beskrevet i instruks for valgkomiteen. Valgkomiteen forhandlinger er interne, og de velger selv hvordan de løser sitt oppdrag.

Valgkomiteen honoreres etter statens satser for utvalgsarbeid for møtets varighet og inntil to timers forberedelse per møte, etter samme prinsipp som for varamedlemmer. Den valgkomiteen velger som sin leder honoreres for selve møtet etter statens sats som utvalgsleder (for 2024 er satsen 721 kroner per time).

Honorar utbetales når oppdrag er utført, etter årsmøtet.

1.4 Anke- og vurderingsnemnda

Retningslinjer for behandling av saker i Norsk faglitterær forfatter- og oversetterforenings anke- og vurderingsnemnd beskriver anke- og vurderingsnemndas mandat og oppdrag. Nemnda er selv ansvarlig for å organisere sitt arbeid.

Anke- og vurderingsnemnda honoreres med statens satser for utvalgsarbeid (for øvrige medlemmer) for møtets varighet og inntil to timers forberedelse per møte, etter samme prinsipp som for varamedlemmer. Den nemnda velger som sin leder honoreres for selve møtet etter statens sats som utvalgsleder (for 2024 er satsen 721 kroner per time).

Honorar utbetales når oppdrag er utført, etter årsmøtet.

1.5 Stipendkomiteene

Honoraret til medlemmer i stipendkomiteene er knyttet til antall søknader som blir behandlet. Honoraret beregnes med én time etter statens satser for utvalgsarbeid per søknad behandlet. Satsen for 2024 er 545 kroner per time eller søknad.

Medlemmene i stipendkomiteene er forventet å delta på den opplæring fondsstyret til enhver tid mener er nødvendig for å gjøre en god jobb i stipendkomiteen, i tillegg til å delta på selve tildelingsmøtet.

Deltakelse på tildelingsmøtet inngår i honoraret beregnet per antall behandlede søknader. Den opplæring som fondsstyret definerer som obligatorisk, honoreres med én time etter statens satser for utvalgsarbeid per time deltakelse.

Honorar utbetales når oppdrag er utført. For stipendkomiteer som forvalter løpende stipender utbetales honorarene etter årsmøtet.

2 ÅRLIG JUSTERING

Statens satser for utvalgsarbeid justeres per kalenderår, etter avtale mellom partene i staten. Satsene gjøres kjent før nyttår og kan dermed tas med i arbeidet med budsjett.

Styrehonorarer som ikke er knyttet til statens satser for utvalgsarbeid, skal justeres med samme prosentsats som økningen i statens satser.

3 FASTSETTELSE AV HONORARER

Nivå på honorar skal ikke være til hinder for å stille til valg i foreningen, ei heller være et incitament for å stille til valg. Nivået på honorarene skal speile ansvar, forventet arbeidsinnsats og øvrig representasjon for styreperioden 2024–2025.

Lov om kollektiv forvaltning av opphavsrett mv. har endret ansvarsfordelingen i foreningen. Forvaltningen av foreningens midler er endret. Foreningsstyret har fått større økonomisk ansvar (mottar inntektene fra Kopinor og Norwaco), mens det økonomiske ansvaret til fondsstyret er redusert (får kun bilbibliotekvederlag). Samtidig er reise- og diversestipendene og honnørstipendene som fondsstyret forvaltet, lagt ned, mens de nyetablerte ordningene for pensjonstilskudd og individuell vederlagsordning er lagt til foreningsstyret.

I fastsettelsen av honorar for styrene har komiteen justert honorarene med samme prosentsats som økningen i statens satser. Økningen fra 2023 til 2024 er 5,2 prosent.

3.1 Foreningsstyret

Komiteen fastsetter følgende honorarer, oppgitt i kroner:

Nivå honorarer Foreningsstyret	2018–2022	2023–2024	2024–2025
Styreleder	180 000	207 000	236 000
Nestleder	70 000	80 500	85 000
Medlemmer	26 000	29 900	31 500
Varamedlemmer (grunnhonorar)			2000

Komiteen har vurdert at styrets honorarer samlet sett er på riktig nivå, til tross for endret ansvar.

Fra og med styreperioden 2024–2025 inkluderes deltakelse i foreningsstyret og økonomiutvalget i styreleders honorar, i tillegg til å dekke ansvar, oppgaver og øvrig representasjon som er beskrevet i styrets instruks.

Honoraret til foreningens styreleder inkluderer også deltakelse i fondsstyret.

Nestleder eller den foreningsstyret velger som personlig vara til foreningsstyrets leder i fondsstyret, mottar i tillegg honorar på lik linje med øvrige varamedlemmer i fondsstyret, når hen stiller som vara for styreleder.

Foreningsstyret kan avsette midler til arbeidsgrupper bestående av ledere og nestledere i foreningsstyret og fondsstyret, dersom det er forventet betydelig innsats i arbeidsgruppen.

Arbeidet honoreres da etter statens satser for utvalgsarbeid, slik som beskrevet under overordnede prinsipper.

Varamedlemmer honoreres med kroner 2 000 i grunnhonorar, i tillegg til per møte hen deltar på, etter statens satser. Hvis et varamedlem møter på alle møter, og man forutsetter at møtevirksomheten i styreperioden 2024–2025 er tilsvarende som i 2023–2024, vil et varamedlem kunne få utbetalt i overkant av 24 000 kroner.

3.2 Fondsstyret

Komiteen fastsetter følgende honorarer, oppgitt i kroner:

Nivå honorarer Fondsstyret	2018–2022	2023–2024	2025
Styreleder	30 000	34 000	37 000
Nestleder	25 000	28 750	30 500
Medlemmer	15 000	17 250	20 500
<i>Varamedlemmer (grunnhonorar)</i>			<i>2 000</i>

Komiteen har vurdert at honorarene for fondsstyret samlet sett er på et riktig nivå.

Fondsstyrets medlemmer og varamedlemmer vil i tillegg motta honorar for sitt arbeid i stipendkomiteene.

For styreperioden 2024–2025 inkluderes deltakelse i økonomiutvalget i fondsstyreleders honorar, i tillegg til å dekke ansvar, oppgaver og øvrig representasjon som er beskrevet i fondsstyrets instruks.

I 2024 vil varamedlemmer honoreres med kroner 2000 i grunnhonorar, i tillegg til per møte hen deltar på, etter statens satser. Hvis et varamedlem møter på alle møter, og man forutsetter at møtevirksomheten i styreperioden 2024–2025 er tilsvarende som i 2023–2024, vil et varamedlem kunne få utbetalt 20 500 kroner, altså like mye som et ordinært styremedlem.

Dersom fondsstyret trer sammen hyppigere enn i tidligere styreperiode, vil varamedlemmer honoreres inntil de når honorarsatsen for ordinært styremedlem.

12 BUDSJETT FOR 2024

12.1 Budsjett for Det faglitterære fond 2024

Forslag til vedtak:

- Årsmøtet vedtar budsjett for 2024 for Det faglitterære fond.

VEDLEGG 15: BUDSJETT FOR DET FAGLITTERÆRE FOND 2024

Det faglitterære fond	Budsjett 2024	Regnskap 2023	Budsjett 2023
Bibliotekvederlag	43 370 000	41 661 725	41 000 000
Andre inntekter	0	126 578	0
Sum driftsinntekter	43 370 000	41 788 303	41 000 000
Bibliotekvederlag (til NFFO)	44 280 000	40 700 000	40 700 000
Godtgjøring styre, komiteer, utvalg	270 000	263 086	250 000
Lønns- og pensjonskostnader	0	0	0
Andre driftskostnader	170 000	167 372	50 000
Sum driftskostnader	44 720 000	41 130 458	41 000 000
Sum kostnader	44 720 000	41 130 458	41 000 000
Annen renteinntekt	0	5 108	0
Netto finansinntekt	1 350 000	2 068 874	0
Sum finansposter	1 350 000	2 073 982	0
Underskudd/ overskudd	0	2 731 827	0

12.2 Budsjett for NFFO 2024

Forslag til vedtak:

- Årsmøtet vedtar budsjett for 2024 for NFFO.

VEDLEGG 16: BUDSJETT FOR NFFO 2024

NFFO	Budsjett 2024	Regnskap 2023	Budsjett 2023
Medlemskontingenter	4 300 000	4 435 251	4 700 000
Kopivederlag fra Kopinor	76 300 000	93 124 733	89 500 000
Vederlag fra Norwaco (inkl. privatkopiering)	3 800 000	3 767 744	3 600 000
Bibliotekvederlag (fra Det faglitterære fond)	44 280 000	40 700 000	40 700 000
Finans- og investeringsinntekter	1 000	7 684	1 000
Andre inntekter	6 350 000	661 540	635 000
Sum anskaffelse av midler	135 031 000	142 696 952	139 136 000
Individuell vederlagsordning	30 000 000	30 000 000	30 000 000
Pensjonstilskuddsordning	500 000	324 829	500 000
Stipender	66 000 000	65 653 017	66 000 000
Medlemstiltak	2 800 000	2 287 317	3 000 000
Kostnader strategi	1 000 000	3 399 431	4 500 000
Prosa	3 150 000	3 274 331	3 150 000
Kommunikasjonstiltak, stipendprofilering	2 000 000	1 228 849	1 500 000
Øvrige kostnader til aktiviteter o.a. som oppfyller foreningens formål	4 750 000	4 783 235	5 500 000
Godtgjøring styre, stipendkomiteer og utvalg	2 000 000	2 649 327	2 350 000
Sum kultur- og fagpolitiske tiltak	112 200 000	113 600 338	116 500 000
Lønns- og personalkostnader	15 850 000	15 284 296	15 500 000
Annen driftskostnad	6 981 000	6 082 240	6 850 000
Sum administrasjonskostnader	22 831 000	21 366 536	22 350 000
Sum forbrukte midler	135 031 000	134 966 874	138 850 000
Tillegg/ reduksjon formålskapital	0	7 730 078	286 000

13 VALG

Valgkomiteen 2024

Valgkomiteen har bestått av:

- Teresa Grøtan, leder
- Guro Sibeko
- Eirik Ulltang Birkeland
- Andreas Tjernshaugen

Vararepresentanter:

- Jannike Ohrem Bakke
- Dagny Holm
- Yohan Shanmugaratnam
- Sylo Tarku

Valgkomiteens innstilling følger nedenfor.

13.1 Foreningens styre

Foreningens styre har hatt følgende sammensetning i 2023–2024:

- Aage Borchgrevink leder
- Merete Franz, nestleder
- Linn T. Sunne
- Ingerid Straume
- Asbjørn Jaklin
- Preben Jordal
- Hanan Abdelrahman
- Juliane Strøm Killengreen, ansattrepresentant

Varamedlemmer:

- Ingeborg Eliassen
- Mah-Rukh Ali
- Espen Ytreberg

Følgende medlemmer og varamedlemmer er på valg i 2024:

Aage Borchgrevink, Asbjørn Jaklin, Linn T. Sunne, Ingeborg Eliassen. Preben Jordal ber om å få fratre som styremedlem.

13.1.1 Valg av leder

Forslag til vedtak:

- Årsmøtet velger Aage Borchgrevink som leder for to år.

13.1.2 Valg av styremedlemmer og varamedlemmer

Forslag til vedtak:

- Årsmøtet velger følgende styremedlemmer og varamedlemmer til foreningens styre:
 - Asbjørn Jaklin gjenvelges som styremedlem for to år.
 - Linn T. Sunne gjenvelges som styremedlem for to år.
 - Espen Ytreberg velges som styremedlem for ett år.
 - Ingeborg Eliassen gjenvelges som varamedlem for to år.
 - Geir Uvsløkk velges som varamedlem for to år.

Innstillingen gir følgende styresammensetning:

- Aage Borchgrevink, leder
- Merete Franz, nestleder
- Linn T. Sunne
- Ingerid Straume
- Asbjørn Jaklin
- Hanan Abdelrahman
- Espen Ytreberg
- Juliane Strøm Killengreen, ansattrepresentant

Varamedlemmer:

1. Ingeborg Eliassen
2. Mah-Rukh Ali
3. Geir Uvsløkk

13.2 Det faglitterære fonds styre

Styret har hatt følgende sammensetning i 2023–2024:

- Anders Vaa, leder (Ánde Somby)
- Synnøve Veinan Hellerud, nestleder (Ove D. Jakobsen)
- Nina Zandjani (Birgit Owe Svihus)
- Reidar Müller (Merethe Roos)
- Kjersti Sandvik (Ane Christiansen)
- NFFOs leder Aage Borchgrevink (NFFOs nestleder Merete Franz)

Følgende medlemmer og varamedlemmer er på valg i 2024:

Synnøve Veinan Hellerud (kan ikke gjenvelges), Nina Zandjani, Kjersti Sandvik, Ove D. Jakobsen, Birgit Owe Svihus, Ane Christiansen. Nina Zandjani og Birgit Owe Svihus ønsker ikke gjenvalg.

ALTERNATIV 1:

Valgkomiteens innstilling dersom årsmøtet godkjenner forslaget til endringer i Statutter for Det faglitterære fond

13.2.1 Valg av nestleder

Forslag til vedtak:

- Årsmøtet velger Marte Blikstad-Balas som nestleder for to år

13.2.2 Valg av styremedlemmer og varamedlemmer

Forslag til vedtak:

- Årsmøtet velger:
 - Kristina Quintano som styremedlem for to år
 - Kjersti Sandvik som styremedlem for to år
 - Ane Christiansen som styremedlem for to år
 - Ánde Somby som styremedlem for ett år
 - Eivind Lilleskjæret som varamedlem for to år

Innstillingen gir følgende styresammensetning:

- Anders Vaa, leder
- Marte Blikstad-Balas, nestleder
- Kristina Quintano
- Reidar Müller
- Kjersti Sandvik
- Ane Christiansen
- Ánde Somby
- NFFOs leder (personlig varamedlem oppnevnt av NFFOs styre)

Varamedlemmer:

1. Ove D. Jakobsen
2. Merethe Roos
3. Eivind Lilleskjæret

ALTERNATIV 2:

Valgkomiteens innstilling dersom årsmøtet ikke godkjenner forslaget til endringer i fondets Statutter, personlige varamedlemmer i parentes

13.2.1. Valg av nestleder

Forslag til vedtak:

- Årsmøtet velger Marte Blikstad-Balas som nestleder for to år (personlig vara: Ove D. Jakobsen).

13.2.2 Valg av styremedlemmer og varamedlemmer

Forslag til vedtak:

- Årsmøtet velger:
 - Kristina Quintano som styremedlem for to år (personlig vara: Eivind Lilleskjæret velges for to år)
 - Kjersti Sandvik, styremedlem for to år (gjenvalg), (personlig vara: Ane Christiansen velges for to år)

Innstillingen gir følgende styresammensetning:

- Anders Vaa, leder (personlig vara: Ánde Somby)
- Marte Blikstad-Balas, nestleder (personlig vara: Ove D. Jakobsen)
- Kristina Quintano, (personlig vara: Eivind Lilleskjæret)
- Reidar Müller (personlig vara: Merethe Roos)
- Kjersti Sandvik (personlig vara: Ane Christiansen)
- NFFOs leder (personlig vara oppnevnt av NFFOs styre)

13.3 Det faglitterære fonds utvidede stipendkomite - forfattere

Komiteen har i 2023 bestått av følgende:

- Christian Bjørn Bjercke
- Bjørn Samset
- Eivind Torgersen
- Kari Wille Rekdal
- Frode Skarstein
- Krishna Chudasama
- Maria Maciel
- Grethe Fatima Syéd
- Ragnhild Sollund
- Kristin Fridtun
- Ingrid Brekke
- Assad Nasir
- Bjørg Gilleberg Løkken
- Lisa Esohel Knudsen
- Gudmund Skjeldal
- Kristin Skare Orgeret
- Alexander Sandtorv
- Harald Thuen
- Mona Ringvej

Følgende medlemmer er på valg i 2024:

Christian Bjørn Bjercke, Kristin Fridtun (kan ikke gjenvelges), Ingrid Brekke (kan ikke gjenvelges), Bjørg Gilleberg Løkken, Alexander Sandtorv (ønsker ikke gjenvalg).

Forslag til vedtak:

- Årsmøtet velger følgende til Det faglitterære fonds stipendkomité - forfattere:
 - Christian Bjørn Bjercke (gjenvalg)
 - Kjetil Evjen (ny)
 - Hilde Hagerup (ny)
 - Bjørg Gilleberg Løkken (gjenvalg)
 - Ku Miljone (Kumi) Tømmerbakke (ny)

Innstillingen gir følgende komitésammensetning:

- Christian Bjørn Bjercke
- Bjørn Samset
- Eivind Torgersen
- Kari Wille Rekdal
- Frode Skarstein
- Krishna Chudasama
- Maria Maciel
- Grethe Fatima Syéd
- Ragnhild Sollund
- Kjetil Evjen
- Hilde Hagerup
- Assad Nasir

- Bjørg Gilleberg Løkken
- Lisa Esohel Knudsen
- Gudmund Skjeldal
- Kristin Skare Orgeret
- Ku Miljone (Kumi) Tømmerbakke
- Harald Thuen
- Mona Ringvej
- Fondsstyrets forfattermedlemmer

13.4 Suppleanter til det faglitterære fonds utvidede stipendkomite- forfattere

Følgende har vært suppleanter i 2023-2024:

- Marta Breen
- Svein Sjøberg
- Oddvar Magnussen
- Ku Miljone (Kumi) Tømmerbakke

Følgende suppleanter er på valg i 2024:

Marta Breen (kan ikke gjenvelges), Svein Sjøberg (kan ikke gjenvelges), Oddvar Magnussen (kan ikke gjenvelges)

Forslag til vedtak:

- Årsmøtet velger til følgende supplanter til Det faglitterære fonds stipendkomité - forfattere:
 - Sigurd Hverven Evenshaug
 - Lill-Karin Elvestad
 - Iben Brinch
 - Dagny Holm

Innstillingen gir følgende sammensetning av suppleanter:

- Sigurd Hverven Evenshaug
- Lill-Karin Elvestad
- Iben Brinch
- Dagny Holm

13.5 Det faglitterære fonds utvidede stipendkomité, oversettere

Komiteen har i 2023 bestått av følgende:

- Eirik Ulltang Birkeland
- Tara Ishizuka Hassel

Følgende medlemmer er på valg i 2024:

- Eirik Ulltang Birkeland

Forslag til vedtak:

Årsmøtet velger Eirik Ulltang Birkeland (gjenvalg) for to år

Innstillingen gir følgende komitésammensetning:

- Eirik Ulltang Birkeland
- Tara Ishizuka Hassel
- Fondsstyrets oversettermedlemmer

13.6 Suppleanter til Det faglitterære fonds utvidede stipendkomité - oversettere

Følgende har vært suppleanter i 2023-2024:

- Hege Mehren
- Eva Ulven
- Ingunn Sognefest

Følgende medlemmer er på valg i 2024:

Hege Mehren (ønsker ikke gjenvalg), Eva Ulven (ønsker ikke gjenvalg)

Forslag til vedtak:

- Årsmøtet velger følgende suppleanter til Det faglitterære fonds utvidede stipendkomité – oversettere:
 - Nina Zandjani, for to år
 - Kristina Solum, for to år

Innstillingen gir følgende sammensetning av suppleanter:

- Ingunn Sognefest
- Nina Zandjani
- Kristina Solum

13.7 Stipendkomité for treårig arbeidsstipend for frilansforfattere

Komiteen har i 2023-2024 bestått av følgende:

- Maria Berg Reinertsen
- Katrine Sele
- Anja Røyne
- Henrik H. Svendsen
- Jan H. Landro
- Per Kristian Sebak (varamedlem)

Følgende medlemmer er på valg i 2024:

Maria Berg Reinertsen (ønsker ikke gjenvalg), Anja Røyne, Henrik H. Svendsen (ønsker ikke gjenvalg), Per Kristian Sebak

Forslag til vedtak:

- Årsmøtet velger følgende som stipendkomité for treårig arbeidsstipend for frilansforfattere:
 - Bjørn Olav Jahr (ny), velges for to år
 - Anja Røyne (gjenvalg), velges for to år
 - Per Kristian Sebak (ny), velges for to år
 - Kristin Fridtun (vara, ny), velges for to år

Innstillingen gir følgende komitésammensetning:

- Bjørn Olav Jahr
- Katrine Sele
- Anja Røyne
- Per Kristian Sebak
- Jan H. Landro
- Kristin Fridtun (varamedlem)
- En representant fra fondsstyret

13.8 Stipendkomité for aktualitets- og debattstipend

Følgende har vært medlem av komiteen i 2023-2024:

- Hege Ulstein
- Andrew Kroglund
- Linn Stalsberg
- Hannah Helseth (varamedlem)

Følgende medlemmer er på valg i 2024:

Hege Ulstein (kan ikke gjenvelges), Andrew Kroglund, Linn Stalsberg, Hannah Helseth

Forslag til vedtak:

- Årsmøtet velger følgende til stipendkomité for aktualitets- og debattstipend:
 - Anne Bitsch (ny), velges for to år
 - Andrew Kroglund (gjenvalg), for to år
 - Linn Stalsberg (gjenvalg), for to år
 - Hannah Helseth (varamedlem, gjenvalg), for to år

Innstillingen gir følgende komitésammensetning:

- Anne Bitsch
- Andrew Kroglund
- Linn Stalsberg
- Hannah Helseth (varamedlem)
- En representant fra fondsstyret

13.9 Anke- og vurderingsnemnda

Følgende har vært medlem av nemnda i 2023 – 2024:

- Bente Ohnstad (leder), Arne Auen Grimenes (vara)
- Per Kristian Karlsen, Ane Sjøbu (vara)
- Arnhild Skre, Bård Borch Michalsen (vara)

Følgende medlemmer er på valg i 2024:

Bente Ohnstad (kan ikke gjenvelges), Arne Auen Grimenes (ønsker ikke gjenvalg), Per Kristian Karlsen, Ane Sjøbu, Arnhild Skre, Bård Borch Michalsen

Forslag til vedtak:

- Årsmøtet velger følgende til anke- og vurderingsnemnd:
 - Jørn Øyrehagen Sunde, leder (ny), for to år og Synnøve Veinan Hellerud (vara, ny)
 - Per Kristian Karlsen (gjenvalg) for to år, Ane Sjøbu (vara, gjenvalg) for to år
 - Arnhild Skre (gjenvalg) for to år, Bård Borch Michalsen (vara, gjenvalg) for to år.

Innstillingen gir følgende komitésammensetning:

- Jørn Øyrehagen Sunde, Synnøve Veinan Hellerud (vara)
- Per Kristian Karlsen, Ane Sjøbu (vara)
- Arnhild Skre, Bård Borch Michalsen (vara)

13.10 Sakkyndig komité Statens kunstnerstipend

Følgende har vært medlem i Sakkyndig komité Statens kunstnerstipend:

- Joakim Hammerlin (leder), Shazia Majid, vara
- Bodil Stenseth, Anne Gunn Halvorsen, vara
- Anne Karin Sæther, Jessica Lönn-Stensrud, vara
- Bente Christensen, Stein Gabrielsen, vara

Følgende medlemmer er på valg i 2024:

Bodil Stenseth (kan ikke gjenvelges), Anne Gunn Halvorsen, Bente Christensen (ønsker ikke gjenvalg)

Forlag til vedtak:

- Årsmøtet velger følgende til sakkyndig komité for Statens kunstnerstipend:
 - Ivo de Figueiredo (ny), for to år
 - Anne Gunn Halvorsen, vara for de Figueiredo, (gjenvalg) for to år
 - Elisabeth Beanca Halvorsen (ny) for to år

Innstillingen gir følgende komitésammensetning:

- Joakim Hammerlin (leder), Shazia Majid (vara)
- Ivo de Figueiredo, Anne Gunn Halvorsen (vara)
- Anne Karin Sæther, Jessica Lönn-Stensrud (vara)
- Elisabeth Beanca Halvorsen, Stein Gabrielsen (vara)

14 VALG AV VALGKOMITÉ

Forslag til vedtak:

- Årsmøtet velger følgende til valgkomité:
 - Guro Sibeko (gjenvalg), med Trine Hamran (ny) som vara
 - Preben Jordal (ny), med Eirik Ulltang Birkeland (gjenvalg) som vara
 - Andreas Tjernshaugen (gjenvalg), med Hilde Gunn Slottemo (ny) som vara
 - Nancy Hertz (ny) med Sylo Taraku (gjenvalg) som vara

15 VALG AV REVISOR

Forslag til vedtak:

- Årsmøtet velger BDO AS som revisor for regnskapsåret 2024.